



Council of the
European Union

Брюссель, 2 июня
2023

10108/23

Межведомственное

**досье :
2023/0169(COD)**

**JUSTCIV 80
JAI 770
EJUSTICE 20
CODEC 1012
FREMP 173
IA 129**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генеральный секретарь Европейской комиссии, подписано г-жой Мариной ДЕПРЕ, директором
дата поступления:	1 июня 2023
Кому:	Г-жа Тереза БЛАНШЕ, Генеральный секретарь Совета Европейского союза
No. Cion doc.:	COM(2023) 280 конец
Тема:	Предложение о РЕГЛАМЕНТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА о юрисдикции, применимом праве, признании и применении мер и сотрудничестве в вопросах, касающихся защиты взрослых

Делегации найдут прилагаемый документ COM(2023) 280 окончательным.

Вкл.: COM(2023) 280 конец

EUROPEAN COMMISSION



Брюссель, 31.5.2023

COM(2023) 280 final 2023/0169 (COD)

Предложение о

РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА

**о юрисдикции, применимом праве, признании и применении мер и
сотрудничестве в вопросах, связанных с защитой взрослых**

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. КОНТЕКСТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

• Причины и цели предложения

ЕС стремится создавать, поддерживать и развивать пространство свободы, безопасности и правосудия, в котором обеспечивается свободное передвижение людей, доступ к правосудию и полное соблюдение основных прав.

Число взрослых, которые из-за нарушения или недостаточности своих личных способностей не в состоянии защитить свои интересы (далее «взрослые») в ЕС постоянно растет. Это связано со старением населения и последующей заболеваемостью возраст-зависимыми заболеваниями, а также с ростом числа инвалидов. В зависимости от национального законодательства государства-члена, в котором они проживают, они могут находиться под защитной мерой, принятой судом или административным органом, или при поддержке третьей стороны, которую они заранее назначили (посредством «полномочий представителя») для управления их интересами.

Это растущее число взрослых, нуждающихся в поддержке в принятии решений, в сочетании с растущей мобильностью людей в ЕС порождает множество проблем, с которыми сталкиваются взрослые в трансграничных ситуациях. Например, взрослым может потребоваться управлять своими активами или недвижимостью, находящимися в другой стране, проходить экстренную или плановую медицинскую помощь за границей или переезжать в другую страну по разным причинам. При отсутствии статистических данных число взрослых, на которых судебные или административные органы в трансграничных ситуациях в ЕС оказывают защиту, оценивается от 145 000 до 780 000¹.

В таких трансграничных ситуациях взрослые сталкиваются со сложными, а иногда и противоречивыми нормами международного частного права государств-членов. Эти правила определяют, какой суд или другой орган, компетентный принимать меры защиты (далее «орган»), обладает юрисдикцией, какое право применяется к их делу и как признать или привести в исполнение принятое решение или полномочия представительства, установленные за рубежом. Это приводит к ситуациям, когда взрослые, их семьи и их представители испытывают значительную правовую неопределенность в отношении того, какие правила будут применяться к их делу и в отношении результатов процедур и формальностей, которые им необходимо выполнить. Для того, чтобы гарантировать, что их защита продолжается за границей или что они имеют доступ к своим правам за рубежом, им часто приходится проходить через длительные и дорогостоящие судебные разбирательства. В некоторых случаях их защита и полномочия, возложенные на их представителя, в конечном итоге не

¹ Основой для этих цифр являются демографические данные Евростата за 2020 год о мобильности населения ЕС, а также оценки и/или данные о количестве взрослых, охваченных защитными мерами в государствах-членах. Дополнительные сведения см. в оценке воздействия, прилагаемой к предложению

признаются ни иностранными судами, ни внесудебными субъектами, такими как банки, медицинский персонал или агенты по недвижимости.

Под эгидой Гаагской конференции по международному частному праву (ГКПЧ) была принята Конвенция от 13 января 2000 г. о международной защите взрослых (Конвенция о защите взрослых 2000 г.), которая решает некоторые из этих проблем. Конвенция содержит всеобъемлющий свод норм о международной юрисдикции, применимом праве, признании и применении защитных мер, а также положения о представительских полномочиях. В нем также изложены механизмы сотрудничества между властями и центральными органами власти стран, ратифицировавших Конвенцию (Договаривающихся сторон). Данная Конвенция единогласно признается эффективным инструментом международного частного права, отвечающим своему назначению на глобальном уровне.

Ратификация Конвенции о защите взрослых 2000 г. государствами-членами и последующими лицами имеет важнейшее значение для ее эффективного функционирования. Однако в настоящее время участниками этой Конвенции являются только 12 государств-членов.

Ратификация всеми государствами-членами Конвенции о защите взрослых (или присоединение к ней) является давней целью ЕС. С 2008 года

Конвенция о защите взрослых НССН 2000 была прямо одобрена Советом Европейского Союза, Европейским парламентом и Европейской комиссией. Европейский парламент активно поддержал не только ратификацию Конвенции всеми государствами-членами, но и возможную законодательную инициативу ЕС в области защиты взрослых в дополнение к Конвенции.

На уровне ЕС было принято более 20 нормативных актов ЕС, направленных на гармонизацию норм международного частного права, в результате чего были устранены многие барьеры в судебном сотрудничестве между государствами-членами на основе принципа взаимного доверия. Тем не менее, не существует документа, регулирующего судебное сотрудничество между государствами-членами в области защиты совершеннолетних.

•Согласованность с существующими положениями политики

Настоящее предложение является частью пакета, который также содержит предложение Комиссии о принятии решения Совета, уполномочивающего 14 государств-членов, не являющихся Договаривающимися сторонами Конвенции, стать участниками Конвенции о защите взрослых 2000 года в интересах Европейского Союза.

В нем будут установлены общие нормы международного частного права в ЕС, применяемые властями государств-членов со странами, не входящими в ЕС, но являющимися участниками Конвенции. Это будет способствовать соблюдению прав взрослых за пределами ЕС.

Что касается отношений между государствами-членами, то это предложение о Регламенте заменяет правила, изложенные в Конвенции о защите взрослых 2000 г. о

юрисдикции и применимом праве, путем прямой ссылки на соответствующие положения Конвенции. В других областях предложение о создании Регламента основано на Конвенции с целью дальнейшего упрощения ее правил и повышения эффективности сотрудничества между государствами-членами. Большему упрощению и улучшению сотрудничества в ЕС также способствует внедрение цифровых инструментов и Европейского сертификата представительства в Регламенте.

Таким образом, дополнительным преимуществом предлагаемого Регламента является упрощение и модернизация правил, включенных в Конвенцию, для условий ЕС, а также укрепление сотрудничества между государствами-членами в области защиты взрослых. В то время как нормы Конвенции нацелены на глобальное применение странами с различными правовыми системами в целом и на защиту взрослых в частности, Регламент мог бы установить более упорядоченные правила и более тесное сотрудничество, основанное на принципе взаимного доверия между государствами-членами и опирающееся на опыт гармонизации других областей трансграничного гражданского правосудия в ЕС.

Из этого следует, что предлагаемый Регламент будет применяться между государствами-членами, в то время как Конвенция о защите взрослых 2000 г. будет применяться в отношении стран, не входящих в ЕС, но являющихся Договаривающимися сторонами Конвенции. Взрослые в ЕС могут иметь связи как с государствами-членами, так и со странами, не входящими в ЕС (например, владеть там недвижимостью или иметь личные связи). Таким образом, последовательная частно-правовая база, применимая к защите взрослых как в ЕС, так и в отношении стран, не входящих в ЕС, которые являются участниками Конвенции, имеет решающее значение для обеспечения защиты взрослых в международных ситуациях. Оба предложения по Положению и Решению Совета дополняют друг друга и по этой причине представляются вместе.

• Согласованность с другими политиками Союза

ЕС и его государства-члены являются участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (UNCRPD), которая с момента ее принятия в 2006 году является международным краеугольным камнем прав инвалидов.

Последовательность и позитивное взаимодействие правил, изложенных в Конвенции о защите взрослых 2000 г., с правами, закрепленными в Конвенции ООН о правах взрослых, были признаны в нескольких случаях. Например, правовое исследование, проведенное по заказу Специального докладчика ООН по вопросу о правах инвалидов², и соответствующее совместное заявление Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов и независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилыми людьми прояснили этот вопрос, придя к выводу, что Конвенция о защите взрослых 2000 г. оставляет достаточно места для толкования и практических улучшений и может развиваться в соответствии с

² Исследование интерпретации Гаагской конвенции 2000 года о международной защите взрослых в соответствии с Конвенцией ООН о правах инвалидов 2007 года.

Модернизация национального законодательства.

Кроме того, в марте 2021 года Европейская комиссия приняла Стратегию по правам людей с инвалидностью на 2021-2030 годы. С помощью этой стратегии Комиссия стремится улучшить жизнь людей с ограниченными возможностями в Европе и во всем мире. В частности, в Стратегии рассматривается вопрос «Улучшение доступа к правосудию, правовой защите, свободе и безопасности» для лиц с инвалидностью. Одной из целей стратегии является осуществление Конвенции о защите взрослых 2000 г. в соответствии с Конвенцией ООН о защите взрослых. С этой целью в 2021 году было проведено юридическое исследование, в ходе которого был сделан вывод о том, что инициатива ЕС по трансграничной защите взрослых будет защищать права людей с инвалидностью, нуждающихся в поддержке в защите своих интересов. В ходе юридического исследования был сделан вывод о том, что, в дополнение к ратификации Конвенции о защите совершеннолетних 2000 г., постановление ЕС, улучшающее и упрощающее судебное сотрудничество в ЕС, значительно улучшит права взрослых.

Это предложение является значительным шагом вперед в деле соблюдения права на автономию, закрепленного в Конвенции ООН о правах инвалидов, поскольку оно значительно облегчит передачу полномочий представителя, заранее предоставленного взрослым лицом, в то время, когда взрослый не будет в состоянии защищать свои интересы. В частности, это предложение предусматривает принятие аутентичных документов для быстрого признания их доказательной силы в ЕС и создает Европейское свидетельство о представительстве, чтобы представители могли легко доказать характер и объем своих полномочий за границей.

Наконец, это предложение также опирается на предыдущие инициативы Комиссии по цифровизации судебного сотрудничества. В своем Коммюнике от 2 декабря 2020 года Комиссия взяла на себя обязательство сделать цифровые каналы опцией по умолчанию в трансграничном сотрудничестве ЕС. 1 декабря 2021 года Комиссией было представлено предложение по цифровизации судебного сотрудничества для полной оцифровки существующих законодательных инструментов по гражданским и уголовным делам. Для цифровизации сферы защиты взрослых настоящее предложение о Регулировании основано на предложении о цифровизации.

2. ПРАВОВАЯ ОСНОВА, СУБСИДИАРНОСТЬ И ПРОПОРЦИОНАЛЬНОСТЬ

• Правовая основа

Правовой основой компетенции ЕС в области судебного сотрудничества по гражданским и коммерческим делам является статья 81(2) Договора о функционировании Европейского Союза (TFEU), которая, таким образом, является правовой основой для данного предложения о Регламенте.

В отличие от этого, статья 81(3) Договора о функционировании Европейского Союза о семейном праве с трансграничными последствиями не применяется, поскольку трансграничная защита совершеннолетних не является вопросом семейного

права.

Термин «семейное право» по смыслу статьи 81(3) Договора о функционировании Европейского Союза должен толковаться автономно, независимо от определения, предусмотренного в национальном законодательстве государств-членов. До сих пор законодатель ЕС толковал это понятие довольно строго и ограничивал его правилами, регулируемыми семейные отношения, такие как супружеские вопросы, родительские обязанности или алиментные обязательства. Например, Регламент (ЕС) No 650/2012 по вопросам наследования³ не считался вопросом семейного права и был принят на основании статьи 81(2) Договора о функционировании Европейского Союза.

Нередки случаи, когда взрослые пользуются защитой, предоставляемой членами семьи. В некоторых государствах-членах ЕС правовая защита уязвимых взрослых возлагается ex lege на супруга или членов семьи. Тем не менее, семья взрослого, если у него действительно есть семья, является лишь одним из аспектов, которые следует учитывать для обеспечения защиты. Участие членов семьи не является необходимым элементом или элементом, регулируемым международным частным правом. Вместо этого важнейшей задачей в области защиты взрослых является оказание поддержки и сохранение прав взрослых на достоинство, индивидуальную автономию, недискриминацию и социальную интеграцию, независимо от их семейных связей.

Наконец, следует отметить, что ни это предложение, ни Конвенция о защите совершеннолетних 2000 г. не содержат каких-либо ссылок на семейные отношения (такие как «родитель», «дети» или «супруг»), что противоречит Правилам, регулирующим вопросы семейного права.

• Субсидиарность (для неисключительной компетенции)

Политическая цель, заключающаяся в том, чтобы иметь эффективный и согласованный набор норм международного частного права, применимых ко всем государствам-членам в трансграничных случаях защиты взрослых, может быть лучше достигнута с помощью инициативы ЕС.

Нынешние проблемы, с которыми сталкиваются взрослые в трансграничных ситуациях, имеют неотъемлемое измерение ЕС, поскольку они носят трансграничный характер и затрагивают основные права взрослых и их право на свободное передвижение. Нормы о международной юрисдикции, применимом праве и признании применяются в трансграничном контексте и, таким образом, требуют участия как минимум двух стран.

Государства-члены, противоречащие друг другу или расходящиеся нормы международного частного права в области защиты взрослых, вызывают множество проблем в трансграничных ситуациях в ЕС, таких как прекращение защиты взрослых, непризнание иностранных мер, дополнительные судебные разбирательства или

³ Регламент (ЕС) No 650/2012 Европейского парламента и Совета от 4 июля 2012 г. о юрисдикции, применимом праве, признании и приведении в исполнение решений, а также о принятии и приведении в исполнение аутентичных документов в вопросах наследования и о создании Европейского свидетельства о наследовании.

непризнание воли и предпочтений, выраженных взрослым. Государства-члены, действующие в индивидуальном порядке, не могут удовлетворительно решать эти проблемы.

Аналогичным образом, модернизация и цифровизация судебного сотрудничества требует применения гармонизированных правил (например, единых форм, упрощающих трансграничные процедуры) и использования интероперабельных инструментов (форм, программного обеспечения, реестров и т.д.), которые могут быть разработаны только на уровне ЕС.

• Пропорциональность

Цели этого предложения заключаются в защите основных прав взрослых, повышении эффективности и скорости трансграничных разбирательств по вопросам защиты взрослых, а также в укреплении правовой определенности и предсказуемости в трансграничных сделках. С этой целью предложение гармонизирует правила государств-членов в отношении международной юрисдикции, применимого права, признание и применение мер охраны и принятие аутентичных документов. В нем также излагаются правила, обеспечивающие осуществление представительских полномочий во всех государствах-членах. Наконец, он предусматривает разработку инструментов для улучшения и ускорения сотрудничества между государствами-членами в этой области.

Предложение не выходит за рамки того, что необходимо для достижения его целей.

Например, она не противоречит национальным правилам, регулирующим оказание поддержки взрослым с ограниченными возможностями; Это относится только к коллизии юрисдикции, коллизионному праву или признанию иностранных мер или документов в трансграничных ситуациях.

Кроме того, Европейское свидетельство о представительстве, представленное в этом предложении, является необязательным и не заменит эквивалентные национальные документы, подтверждающие представительство.

Предложение требует, чтобы государства-члены создали реестр мер и полномочий представительства и связали его с реестрами других государств-членов. Это необходимо для того, чтобы обеспечить защиту взрослых в трансграничных делах и чтобы их право на индивидуальную автономию, включая свободу делать свой собственный выбор в отношении своей личности и/или будущих договоренностей, соблюдалось при переезде в пределах ЕС. Тем не менее, набор данных, которые должны быть зарегистрированы и переданы через взаимосвязь реестров в соответствии с этим предложением, крайне ограничен и предоставляет только информацию о существующей защите совершеннолетнего. Кроме того, государства-члены по-прежнему будут нести ответственность за назначение национальных органов, которые могут получить доступ к взаимосвязанной системе реестров.

Таким образом, в предложении соблюдается принцип пропорциональности.

• Выбор инструмента

Принятие общих норм о международной юрисдикции, признание мер защиты, признание аутентичных документов, а также применимое законодательство о мерах защиты и полномочиях представительства в трансграничных ситуациях может быть достигнуто только через общий набор правил, применяемых в ЕС.

Кроме того, полноценное сотрудничество между органами власти и устранение барьеров для взрослых и их представителей может быть лучше достигнуто на основе принципа взаимного доверия. Европейское свидетельство о представительстве, цифровизация трансграничного общения и ослабление языковых барьеров могут быть закреплены только в нормативном акте. Наконец, только регламент обеспечивает полностью последовательное толкование и применение правил в ЕС. Таким образом, в соответствии с предыдущими документами ЕС по международному частному праву, предпочтительным правовым инструментом является регулирование.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНОК EX-POST, КОНСУЛЬТАЦИЙ С ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ И ОЦЕНОК ВОЗДЕЙСТВИЯ

- **Оценка постфактум / проверка соответствия действующему законодательству**

Неприменимо

- **Консультации с заинтересованными сторонами**

Этому предложению, наряду с параллельным предложением о принятии решения Совета по тому же вопросу, предшествовали обширные и широкие консультации с заинтересованными сторонами.

В начале 2022 года были проведены открытые общественные консультации и призыв к сбору доказательств. Большинство респондентов, включая государства-члены ЕС и профессиональные организации, представляющие юристов и нотариусов, поддержали инициативу ЕС, которая обяжет государства-члены ратифицировать Конвенцию о защите взрослых 2000 г., и призвали к созданию документа ЕС, дополняющего Конвенцию. Некоторые респонденты (НПО по защите прав лиц с инвалидностью) выразили обеспокоенность по поводу основных прав взрослых, если какой-либо документ ЕС будет способствовать распространению решений, которые могут нарушать основные права взрослых.

В рамках стратегии консультаций Комиссии 29 сентября 2022 года была организована онлайн-встреча с заинтересованными сторонами. Кроме того, 27 октября 2022 года Комиссия организовала онлайн-встречу с экспертами из государств-членов для предоставления информации об инициативе по защите взрослых и обмена первоначальными мнениями. Государства-члены, уже присоединившиеся к Конвенции, настоятельно рекомендовали другим государствам-членам ратифицировать ее. Причины, по которым государства-члены не ратифицировали Конвенцию, включали смену правительства, продолжающиеся внутренние дискуссии и малое число зарегистрированных трансграничных случаев, но критики в адрес самой Конвенции не последовало.

Наконец, на встрече, состоявшейся 7 и 8 ноября 2022 года, были проведены

консультации с Европейской судебной сетью по гражданским и коммерческим делам (EJN-civil) о ее возможной роли в будущей инициативе.

В заключение следует отметить, что все консультационные мероприятия Комиссии продемонстрировали решительную поддержку и в целом положительное отношение к Конвенции о защите взрослых 2000 года. Кроме того, консультации показали, что большинство заинтересованных сторон видят практическую необходимость и поддерживают дополнительные меры на уровне ЕС.

• Сбор и использование экспертизы

В 2021 году было проведено правовое исследование⁴. Авторы исследования пришли к следующим выводам: (1) существуют существенные пробелы и несоответствия в трансграничной защите взрослых (нормы о юрисдикции, признании полномочий представительства, отсутствие правовой определенности и практические проблемы для властей); (ii) общая ратификация Конвенции о защите взрослых 2000 г. в ЕС напрямую решит некоторые из этих проблем между государствами-членами и странами, не входящими в ЕС; и (iii) документ ЕС будет способствовать дальнейшему усилению защиты взрослых и облегчению их жизни и работы компетентных органов.

В 2022 г. было завершено дополнительное исследование, поддерживающее подготовку оценки воздействия, в ходе которого были представлены дополнительные фактические данные и анализ существующих проблем и воздействия различных вариантов политики. В рамках данного исследования были проведены дополнительные консультации с заинтересованными сторонами.

Миссия по установлению фактов⁵ Европейской сети судебных инспекционных служб (RESIJ) обратила внимание на недостаточную защиту взрослых в трансграничных делах и вынесла следующие рекомендации: (1) улучшить подготовку органов власти по имеющимся инструментам; (I) гармонизация терминологии; (II) создать Европейскую сертификацию представительства; (iv) создание совместимых национальных реестров по вопросам защиты взрослых; и (v) принять общий набор правил ЕС.

Дополнительные экспертные знания по теме трансграничной защиты взрослых были также собраны из других источников, таких как исследование Европейского парламента⁶, сопровождающее его Доклад о законодательной инициативе (2016 г.), и доклад Европейского института права (2020 г.)⁷.

⁴ Исследование трансграничной правовой защиты уязвимых взрослых в ЕС.

<https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/facf667c-99d6-11ec-83e1-01aa75ed71a1/language-ru/format-PDF/source-253031377>

⁵ Миссия по оценке европейского сотрудничества в области гражданского судопроизводства для защиты взрослых. <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/facf667c-99d6-11ec-83e1-01aa75ed71a1/language-ru/format-PDF/source-253031377>

⁶ Защита уязвимых взрослых, Европейская оценка добавленной стоимости, сопровождающая доклад Европейского парламента о законодательной инициативе.

[https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/581388/EPRS_STU\(2016\)581388_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/581388/EPRS_STU(2016)581388_EN.pdf)

⁷ Защита взрослых в международных ситуациях, Доклад Европейского института права.

https://www.europeanlawinstitute.eu/fileadmin/user_upload/p_eli/Publications/ELI_Protection_of_AduIts_in_International_Situations.pdf

• Оценка воздействия

Основываясь на Руководящих принципах Комиссии по совершенствованию регулирования и выводах первоначальной оценки воздействия, Комиссия подготовила оценку воздействия этого предложения. В ходе оценки воздействия были рассмотрены следующие варианты политики: (i) базовый сценарий; (ii) решение Совета, обязывающее государства-члены присоединиться к Конвенции о защите взрослых 2000 г. в течение определенного срока; (iii) положение, заменяющее некоторые нормы Конвенции и устанавливающее дополнительные правила для укрепления автономии сторон, упрощения правил признания и приведения в исполнение иностранных решений, признания аутентичных документов, создания Европейского свидетельства о представительстве, предоставления юридической помощи, объединения реестров и налаживания быстрой и эффективной связи; и (iv) комбинация пунктов (i) и (ii), означающая решение Совета, регулирующее дела, касающиеся стран, не входящих в ЕС, и регламент, основанный на правилах Конвенции и улучшающий ее функционирование среди государств-членов.

В отчете об оценке воздействия рассматривалось ожидаемое воздействие, эффективность, действенность и согласованность каждого из этих вариантов с правовой и политической базой ЕС. На основе этой оценки был выбран «пакетный» вариант, состоящий из предложения о принятии Советом решения о ратификации Конвенции о защите взрослых 2000 г. и о регулировании для улучшения судебного сотрудничества между государствами-членами.

В ходе оценки воздействия был сделан вывод о том, что выбранный вариант, благодаря последовательной правовой базе, значительно улучшит защиту взрослых за счет обеспечения правовой определенности, сокращения и избежания длительных судебных разбирательств и, в конечном итоге, будет способствовать признанию защиты взрослых в трансграничных делах, как в пределах границ ЕС, так и за их пределами.

Выбранный вариант политики также будет наиболее эффективным для решения проблем, связанных с защитой взрослых, поскольку наиболее значительными будут правовые, социальные и психологические выгоды.

Выбранный вариант окажет явное положительное влияние на защиту прав, в том числе основных прав взрослых, таких как право на собственность, доступ к правосудию, индивидуальная автономия и свободное передвижение. Это также окажет положительное социальное и психологическое воздействие, поскольку будет означать большую правовую определенность, принесет пользу их благополучию и социальной интеграции, а также облегчит эмоциональный стресс. Это позволило бы сократить расходы, которые в настоящее время несут взрослые в трансграничных ситуациях, а также государства-члены. Другие последствия не будут значительными⁸. Этот вариант политики будет соответствовать принципу «цифровой по умолчанию», поскольку трансграничные процедуры защиты взрослых будут оцифрованы в соответствии с

⁸ Например, влияние на Цели устойчивого развития или воздействие на окружающую среду и климат.

Регламентом.

Благодаря принятию общих правил ЕС, выбранный вариант позволит устранить большую часть расходов и административного бремени, связанных с судебными разбирательствами, переводами и другими процедурами с участием несудебных субъектов. Было подсчитано, что средняя экономия, сделанная взрослым или представителем в трансграничном деле, составляет в среднем от 40 до 9 000 евро.

20 января 2023 года отчет об оценке воздействия получил положительное заключение Совета по надзору за регулируемыми органами.

- **Нормативно-правовая пригодность и упрощение**

Неприменимо

- **Основные права**

Этот Регламент поощряет право на автономию и свободу делать свой собственный выбор, облегчая циркуляцию представительских полномочий, составленных взрослыми. Это, в частности, обеспечивается созданием Европейского свидетельства о представительстве, которое позволит представителям, назначенным совершеннолетним, легко доказать характер и объем своих полномочий за рубежом. Это также будет гарантировано правилами признания аутентичных документов, которые обеспечат признание доказательной силы этих документов в ЕС. Кроме того, взаимосвязь реестров будет гарантировать, что полномочия представительства, зарегистрированные в одном государстве-члене ЕС, не будут игнорироваться компетентным органом в другом государстве-члене ЕС из-за отсутствия информации об их существовании и, следовательно, будут уважаться воля и предпочтения совершеннолетнего лица.

Кроме того, это предложение обеспечит применение и толкование в трансграничных делах норм общего международного частного права, касающихся защиты взрослых, в соответствии с Конвенцией ООН о правах инвалидов. Настоящий Регламент будет способствовать дальнейшему обмену передовым опытом между государствами-членами во время его применения через EJM-civil, портал электронного правосудия и учебные мероприятия.

Наконец, это предложение поддерживает другие права взрослых, которые в настоящее время регулярно подвергаются угрозам или нарушаются на международном уровне, такие как права на равенство перед законом, собственность, доступ к правосудию и свободное передвижение.

4. БЮДЖЕТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

Государства-члены ЕС могут нести единовременные расходы на адаптацию к Регламенту, в частности, расходы, связанные с созданием центральных органов или обучением судей и других компетентных органов новым правилам. Могут возникать незначительные периодические расходы, например, на непрерывное обучение органов власти или контроль за применением Регламента. Ожидается, что ни одна из

этих затрат не будет существенной и будет компенсирована повышением эффективности и экономией затрат, достигнутой благодаря Регламенту.

Государства-члены могут также нести расходы, связанные с установкой и обслуживанием точек доступа децентрализованной ИТ-системы, расположенных на их территории, и адаптацией своих национальных ИТ-систем с тем, чтобы они были совместимы с точками доступа. Кроме того, государствам-членам, возможно, также потребуется внедрить эталонное программное обеспечение для реализации, разработанное Комиссией, что также может повлечь за собой определенные расходы. Эти расходы необходимы для того, чтобы сделать возможной электронную коммуникацию между компетентными органами через децентрализованную ИТ-систему, а также связь между людьми и компетентными органами через европейскую электронную точку доступа, установленную на Европейском портале электронного правосудия. Однако эти расходы потребуются не только для этого предложения, поскольку децентрализованная ИТ-система будет использоваться для всех инструментов ЕС по судебному сотрудничеству по гражданским и коммерческим делам. Кроме того, государства-члены ЕС смогут подавать заявки на получение грантов для финансирования этих расходов в рамках соответствующих финансовых программ ЕС.

Государства-члены будут нести определенные единовременные расходы, связанные с созданием одного или нескольких цифровых реестров и их увязкой с реестрами других государств-членов, а также с периодическими расходами на обслуживание после этого.

Эти расходы будут в значительной степени перевешены общей экономией на процессуальных издержках, сделанной совершеннолетними и их представителями.

Цифровизация коммуникации между органами власти и между физическими лицами и органами власти, а также взаимосвязь реестров также повлекут за собой дополнительные расходы для Комиссии. Комиссия предоставит компетентным органам государств-членов единое эталонное программное обеспечение для реализации, разработает и будет поддерживать новый модуль Европейская электронная точка доступа, представленная в предложении по цифровизации⁹, а также разработка и поддержка программного обеспечения для присоединения регистров. Подробная информация об этих затратах представлена в финансовом отчете и оценке воздействия, прилагаемой к данному предложению.

5. ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

• Планы реализации и механизмы мониторинга, оценки и отчетности

Регламент непосредственно применяется во всех государствах-членах ЕС и, следовательно, не обязательно должен быть имплементирован в национальное

⁹ Предложение о Регламенте Европейского парламента и Совета о цифровизации судебного сотрудничества и доступе к правосудию по трансграничным гражданским, коммерческим и уголовным делам, а также о внесении изменений в некоторые законы в области судебного сотрудничества COM/2021/759 final

законодательство.

В предложении предусмотрены надлежащие обязательства по мониторингу, оценке и отчетности. Во-первых, контроль за практическим применением Регламента будет осуществляться посредством регулярных заседаний EJC-civil, на которых будут собираться эксперты из государств-членов. Кроме того, полная оценка применения Регламента будет проведена Комиссией через десять лет после вступления Регламента в силу. Оценка будет проводиться, в частности, на основе информации, полученной от органов власти государств-членов, внешних экспертов и заинтересованных сторон.

• **Подробное разъяснение конкретных положений предложения**

• **Глава I** очерчивает сферу действия Регламента, которая применяется к гражданским делам, касающимся защиты совершеннолетних (статья 1), путем предоставления исчерпывающего перечня вопросов, охватываемых Регламентом, и исчерпывающего перечня вопросов, исключенных из Регламента. В нем также представлен предмет Регламента (Статья 2) и определения терминов, используемых в Регламенте (Статья 3).

• **Глава II** устанавливает общие правила международной юрисдикции с прямой ссылкой на правила, предусмотренные в главе II Конвенции о защите совершеннолетних 2000 года. Статьи 6 и 7 Регламента предусматривают дополнительное и неисключительное основание юрисдикции, применимое в ЕС, когда выбор юрисдикции был сделан совершеннолетним лицом. Этот выбор должен осуществляться при соблюдении трех совокупных условий, перечисленных в статье 6, с обязательством информировать Центральный орган государства-члена, в котором взрослое лицо имеет свое обычное место жительства.

• В **главе III** излагаются нормы применимого права с прямой ссылкой на главу III Конвенции о защите взрослых 2000 г.

• **Раздел 1 главы IV** предусматривает автоматическое признание мер, принятых властями государств-членов, для реализации принципа взаимного признания, основанного на принципе взаимного доверия в ЕС. Основания для непризнания сведены к необходимому минимуму и направлены, в частности, на защиту основных прав взрослых даже в трансграничных ситуациях. Например, независимо от национальных процедур и законодательства, мера, принятая без предоставления совершеннолетнему лицу возможности быть заслушанным, может быть не признана. Исключение из публичного порядка может быть сделано только в исключительных обстоятельствах, в частности, в случае явных нарушений основных прав взрослых. Раздел 2 этой главы отменяет экзекватуру (процедуры объявления меры, принятой в одном государстве-члене, подлежащими исполнению в другом государстве-члене) для мер, принятых властями государства-члена. В разделе 3 излагаются процессуальные правила, которые применяются при обращении, оспаривании или ходатайстве о признании или приведении в исполнение меры в органах государства-члена.

• В главе V излагаются правила признания аутентичных документов в одном государстве-члене, которые были составлены компетентными органами в другом государстве-члене, что облегчает их обращение в ЕС. Признание подлинных документов гарантирует, что они будут иметь такую же полную и исчерпывающую доказательную силу в других государствах-членах, как и в государстве-члене их происхождения. Это включает в себя как содержание записанных документов, так и факты, содержащиеся в них. Аутентичные документы также имеют ту же презумпцию подлинности и исполнимости, что и в государстве-члене ЕС их происхождения.

• **Раздел 1 Главы VI о сотрудничестве** учреждает Центральные органы для оказания помощи в осуществлении Регламента и улучшения защиты взрослых в трансграничных случаях, подпадающих под действие Регламента. В предложении излагаются конкретные процедуры для: (i) определения местонахождения взрослого или лица, которое может оказать поддержку взрослому; (ii) получение согласия Центрального органа до того, как совершеннолетнее лицо будет помещено в другое государство-член; и (iii) назначение государственного органа или лица, действующего от имени или под контролем государственного органа, в качестве представителя совершеннолетнего за рубежом. Раздел 2 устанавливает правила прямого сотрудничества и коммуникации между органами власти, если это необходимо через центральные органы власти, для оказания помощи в осуществлении мер или в случаях серьезной опасности. Статья 27 предусматривает правовую основу для прямого общения между судебными и административными органами. Раздел 3 устанавливает общие правила сотрудничества между центральными органами власти или компетентными органами различных государств-членов. Он также устанавливает правила о праве на юридическую помощь для заявителей, которые пользуются юридической помощью в государстве-члене ЕС своего происхождения. Это обеспечивает заявителю доступ к правосудию в производстве о признании или непризнании меры или к вручению документа в другом государстве-члене ЕС.

• **Глава VII** устанавливает Европейское свидетельство о представительстве, которое позволит представителям совершеннолетних легко и эффективно демонстрировать свои полномочия в другом государстве-члене ЕС. Государства-члены ЕС должны назначить орган для выдачи сертификата. Этот орган должен обладать достаточными знаниями о деле, к которому относится сертификат, и иметь доступ к соответствующей информации, чтобы быстро выдать сертификат по запросу. Этот сертификат не заменяет другие сертификаты, используемые в некоторых государствах-членах. Аттестации сопровождают любую охранную меру или подлинный документ об их признании, применении или принятии компетентными органами других государств-членов. Тем не менее, предлагаемая справка должна использоваться в качестве самостоятельного документа, подтверждающего полномочия представителя, в частности, когда ему необходимо иметь дело с несудебными субъектами от имени или в поддержку совершеннолетнего.

• **Глава VIII** направлена на улучшение предоставления информации о защите

совершеннолетних компетентным органам в ЕС. Это гарантирует, что меры, принятые в другом государстве-члене, или представительские полномочия, предоставленные взрослым в другом государстве-члене, будут соблюдаться на всей территории ЕС. В связи с этим он обязывает государства-члены создать один или несколько реестров мер, принятых их органами. Кроме того, в тех случаях, когда национальное законодательство предусматривает полномочия представительства, подтвержденные компетентным органом, государства-члены ЕС должны создать реестр этих подтвержденных полномочий представительства. Государства-члены должны также обеспечить, чтобы эти реестры, а также любой другой существующий реестр представительских полномочий, созданный в соответствии с национальным законодательством, были связаны друг с другом посредством системы присоединения, разработанной Комиссией. Минимальный набор данных должен быть внесен в реестр для предоставления достаточной информации компетентным органам других государств-членов о существовании меры или полномочий представительства в отношении конкретного совершеннолетнего лица.

- **Глава IX** предусматривает обязательное использование цифровой коммуникации между компетентными органами или центральными органами, а также факультативное использование цифровой связи между физическими лицами и компетентными органами.

- В **приложениях** к предложению содержится ряд форм, которые должны уменьшить потребность в переводах и облегчить коммуникацию и передачу информации в трансграничных случаях в ЕС.

- Приложения I и II призваны содействовать признанию и применению мер, принятых властями государства-члена, а также принятию аутентичных документов, составленных властями государства-члена.

- Приложения IV-X представляют собой стандартные формы, направленные на облегчение коммуникации между физическими лицами и компетентными органами или между компетентными органами или центральными органами различных государств-членов.

- Наконец, в предложении содержится формуляр, который будет использоваться компетентными органами для выдачи Европейского свидетельства о представительстве (Приложение III).

Предложение о

РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА

**о юрисдикции, применимом праве, признании и применении мер и
сотрудничестве в вопросах, связанных с защитой взрослых**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

принимая во внимание Договор о функционировании Европейского Союза и, в частности, его статью 81(2),

Принимая во внимание предложение

Европейской комиссии,

После передачи проекта законодательного акта национальным парламентам, действуя в соответствии с обычной законодательной процедурой,

Тогда как:

(1) Цель настоящего Регламента состоит в том, чтобы установить правила, в трансграничных случаях, для защиты совершеннолетних, которые по причине нарушения или недостаточности своих личных способностей не в состоянии защитить свои интересы. В частности, настоящий Регламент устанавливает правила юрисдикции, применимого права, признания и применения мер, принятия аутентичных документов и сотрудничества между компетентными органами государств-членов и центральными органами власти.

(2) Союз поставил перед собой задачу создания, поддержания и развития Союза как пространства свободы, безопасности и справедливости при полном уважении основных прав, в котором обеспечивается свободное передвижение людей. Для постепенного создания такой сферы Союз должен принять, среди прочего, меры, касающиеся судебного сотрудничества по гражданским делам, особенно в тех случаях, когда это необходимо для надлежащего функционирования внутреннего рынка.

(3) В соответствии со статьей 81(2) Договора о функционировании Европейского Союза (TFEU) такие меры могут включать меры, направленные на обеспечение совместимости применимых в государствах-членах норм в отношении коллизионного права и юрисдикции, а также взаимного признания и исполнения между государствами-членами судебных решений и решений по внесудебным делам.

(4) В Союзе принят ряд законодательных актов в области судебного сотрудничества по гражданским делам, имеющих трансграничное значение. За исключением правила о дееспособности физических лиц в контексте трансграничных договорных обязательств по гражданским и коммерческим делам, изложенного в

статье 13 Регламента (ЕС) No 593/2008 Европейского парламента и Совета¹⁰, ни один из этих законодательных актов Союза не регулирует трансграничные аспекты правоспособности физических лиц. Аналогичным образом, ни один правовой акт Союза не регулирует гражданско-правовые аспекты трансграничной защиты совершеннолетних лиц, которые в силу барьеров, возникающих при взаимодействии между нарушением или недостаточностью их личных способностей и рядом личностных факторов и факторы, связанные с их средой обитания, не в состоянии защитить свои интересы, или которые могут потребовать, чтобы поддержка и гарантии при осуществлении их правоспособности, предоставляемые им в одном государстве-члене, продолжались на всей территории Союза.

(5) В отсутствие таких общих правил могут возникнуть различные трудности для взрослых, которые не в состоянии защитить свои интересы в трансграничных ситуациях, в том числе при переезде этих взрослых в другое государство-член ЕС или при владении недвижимостью или другими активами в другом государстве-члене. Трудности могут возникнуть, например, в тех случаях, когда меры, принятые в одном государстве-члене с целью защиты совершеннолетних, включая меры поддержки, предоставляемые для осуществления их правоспособности, должны быть применены в других государствах-членах, или когда представительские полномочия, предоставленные взрослыми для осуществления их представителями, когда взрослые не в состоянии защитить свои интересы, должны быть впоследствии задействованы за рубежом. Эти трудности могут иметь серьезные неблагоприятные последствия для правовой определенности в трансграничных сделках, а также для прав и благополучия взрослых, а также для уважения их достоинства. В частности, могут быть затронуты основные права взрослых, такие как доступ к правосудию, право на автономию, право на собственность и свободное передвижение.

(6) Таким образом, единообразные нормы международного частного права, регулирующие трансграничные ситуации, необходимы для усиления защиты основных прав взрослых с нарушениями или недостаточностью их личных способностей. На международном уровне Конвенция от 13 января 2000 г. о международной защите взрослых («Конвенция о защите взрослых 2000 г.») предусматривает нормы о юрисдикции, применимом праве, признании и применении мер по защите этих взрослых, о применимом праве в отношении представительских полномочий и правила о сотрудничестве между компетентными органами или центральными органами договаривающихся сторон.

(7) Конвенция о защите взрослых 2000 г. не препятствует ее договаривающимся сторонам развивать свое сотрудничество в области защиты взрослых за пределами положений самой этой Конвенции или даже отступать от ее норм в своих взаимных отношениях. В соответствии со Статьей 49(2) и (3) Конвенции о защите совершеннолетних 2000 г., настоящий Регламент устанавливает правила по вопросам,

¹⁰ Регламент (ЕС) No 593/2008 Европейского парламента и Совета от 17 июня 2008 г. о праве, применимом к договорным обязательствам (Рим I) (OJ L 177, 4.7.2008, стр. 6).

охватываемым этой Конвенцией, в отношении совершеннолетних, имеющих постоянное место жительства в государстве-члене. Правила, установленные настоящим Регламентом, не должны влиять на применение этой Конвенции в отношениях государств-членов с третьими государствами, являющимися договаривающимися сторонами Конвенции о защите взрослых 2000 г.

(8) Настоящий Регламент должен включать в себя некоторые нормы из Конвенции о защите совершеннолетних 2000 г., в частности, о международной юрисдикции и применимом праве, и сделать их непосредственно применимыми в отношениях между государствами членами. Тем не менее, целесообразно, чтобы в отношениях между Государствами-членами Союз продолжал совершенствовать защиту взрослых в трансграничных ситуациях в рамках Союза, опираясь на принцип взаимного доверия между Государствами-членами и на опыт других областей судебного сотрудничества по гражданским делам. Таким образом, настоящий Регламент должен дополнить правила Конвенции о защите взрослых 2000 г., установив правила, направленные на упрощение, рационализацию и модернизацию процедур и сотрудничества между компетентными органами государств-членов. В частности, должна быть обеспечена возможность поощрения права взрослых на автономию и их права осуществлять свою правоспособность наравне с другими лицами путем содействия использованию в трансграничном контексте представительских полномочий, в соответствии с которыми взрослые заранее организуют свою защиту на время, когда они не будут в состоянии позаботиться о своих собственных интересах. и придание полного и немедленного результата выбору, сделанному взрослыми.

(9) Учитывая взаимодополняемость настоящего Регламента и Конвенции о защите взрослых 2000 г., а также необходимость обеспечения постоянной защиты взрослых в трансграничных ситуациях с участием государств-членов и третьих стран, толкование правил, изложенных в настоящем Регламенте, и правил, включенных в Конвенцию о защите взрослых 2000 г., должно быть согласовано там, где это возможно.

(10) Кроме того, толкование норм, изложенных в настоящем Регламенте, должно руководствоваться его целями, которые заключаются в усилении защиты основных прав и свобод и других прав взрослых в трансграничных ситуациях, включая их право на автономию, доступ к правосудию, право на собственность, право быть заслушанным, право на свободное передвижение и равенство. В связи с этим настоящий Регламент опирается на Хартию основных прав Европейского Союза («Хартия») и международное право в области прав человека в этой области. В частности, значительную часть взрослого населения, на которое распространяется действие настоящего Регламента, составляют лица с ограниченными возможностями. Их права, включая право на равенство перед законом, неприкосновенность, доступ к правосудию и уважение присущего им достоинства и индивидуальной автономии, гарантируются Конвенцией Организации Объединенных Наций о правах инвалидов¹¹

¹¹ OJ L 23, 27.1.2010, p. 37

(UNCRPD), участниками которой являются как Союз, так и его государства-члены. Права, гарантированные в Конвенции ООН о правах инвалидов, должны защищаться как в национальных, так и в трансграничных случаях, и в тех случаях, когда в отношении инвалидов принимаются меры, эти меры должны соответствовать Конвенции ООН о правах инвалидов. Настоящий Регламент, устанавливающий нормы международного частного права для трансграничных дел, должен применяться в соответствии с обязательствами в области прав человека по Конвенции ООН о правах человека, в частности со статьями 3, 9, 12 и 19 Конвенции ООН. В качестве договаривающихся сторон Конвенции ООН о правах инвалидов государства-члены должны обеспечить, чтобы их национальное материальное и процессуальное законодательство об обращении с взрослыми соответствовало обязательствам в области прав человека, предусмотренным Конвенцией ООН о правах человека. В частности, государства члены должны уважать равенство взрослых перед законом и их право пользоваться правоспособностью наравне с другими лицами во всех аспектах жизни, пользуясь поддержкой, которая может им понадобиться, а также автономию и неприкосновенность взрослых в соответствии со статьей 12 Конвенции ООН о правах человека.

(11) Помимо защиты в трансграничных ситуациях основных прав и свобод и других прав совершеннолетних, включая уважение их воли и предпочтений, настоящий Регламент также направлен на повышение эффективности и скорости судебного и административного производства по вопросам защиты совершеннолетних путем упрощения и рационализации механизмов сотрудничества в трансграничных разбирательствах. Кроме того, он направлен на укрепление правовой определенности и предсказуемости в трансграничных сделках как для взрослых и их представителей, так и для других сторон, независимо от того, являются ли они государственными или частными организациями. Обеспечение большей правовой определенности и более простые, оптимизированные и оцифрованные процедуры должны также поощрять людей к осуществлению своего права на свободное передвижение.

(12) Настоящий Регламент должен охватывать гражданские дела, связанные с защитой совершеннолетних, в частности, связанные с мерами, подлинными документами и полномочиями представительства, направленными на защиту совершеннолетнего. Защита необходима в связи с недостаточностью или нарушением личных способностей взрослого человека, которые могут быть постоянными или временными и, среди прочего, физического или психосоциального характера, или в связи с возрастным заболеванием, таким как болезнь Альцгеймера, или в результате состояния здоровья, такого как кома. Охрана необходима, в частности, в тех случаях, когда барьеры во взаимодействии с целым рядом факторов окружающей среды и личностных факторов препятствуют их участию в жизни общества наравне с другими, в частности, когда недостаточность или нарушение личных способностей взрослого человека таковы, что он не может этого сделать от заботы о своих собственных интересах, таких как имущественные интересы, личные интересы или интересы здоровья. Серьезное пренебрежение личными или имущественными

интересами родственников, за которых взрослый несет ответственность, также может свидетельствовать о нарушении или недостаточности личных способностей взрослого.

(13) В тех случаях, когда меры по защите ребенка остаются в силе или вступают в силу после достижения ребенком совершеннолетия, они должны подпадать под действие настоящего Регламента, как только ребенку исполнится 18 лет.

(14) Терминология, используемая для защитных мер, различается в правовых системах каждого государства-члена, и эти различия в терминологии не должны влиять на признание этих защитных мер в других государствах-членах.

(15) Независимо от юридической терминологии, используемой в каждом государстве-члене, меры, направленные на защиту взрослых и принимаемые в соответствии с основными правами соответствующих взрослых, должны беспрепятственно циркулировать в Союзе. С этой целью настоящее Положение должно толковаться в соответствии с Уставом и Конвенцией ООН о правах человека. Для защиты права на автономию в настоящем Регламенте должны быть предусмотрены гарантии, позволяющие отказать в признании мер, принятых без предоставления совершеннолетнему лицу возможности быть заслушанным, за исключением обоснованных исключительных обстоятельств, связанных с безотлагательностью ситуации, или которые явно противоречат публичному порядку. В тех случаях, когда при оценке того, не является ли мера, принятая властями другого государства-члена, явно противоречащей публичному порядку, власти государства-члена, в котором испрашивается признание, должны оценить, обеспечивает ли эта мера основные права совершеннолетнего в свете статей 3, 9, 12 и 19 Конвенции ООН о правах человека.

(16) Чтобы обеспечить единообразное толкование настоящего Регламента, в нем должны быть определены, в частности, понятия взрослых, представителей и органов власти, которые могут иметь различное значение в правовых системах государств-членов. Для целей настоящего Регламента взрослым считается лицо, достигшее возраста 18 лет. В зависимости от контекста, это должно относиться, например, к взрослым, которые по причине нарушения или недостаточности своих личных способностей не в состоянии защитить свои интересы, или к взрослым, которым предоставлены полномочия по представительству, когда эти взрослые не в состоянии защитить свои интересы.

(17) Ссылки на «представителя» в настоящем Регламенте должны толковаться как относящиеся к одному или нескольким представителям, в зависимости от обстоятельств.

(18) Для целей настоящего Регламента и в соответствии с терминологией, используемой в Конвенции о защите совершеннолетних 2000 г., понятие «власть» должно толковаться как относящееся к судебным или административным органам, принимающим меры, направленные на защиту совершеннолетнего. В более широком смысле термин «компетентный орган» следует толковать как относящийся к государственному органу государства-члена, на который возложены обязанности по вопросам защиты взрослых. Это включает в себя органы, принимающие меры, органы,

составляющие подлинные акты, и органы, выдающие аттестаты, формы или Европейское свидетельство о представительстве. Кроме того, в него входят другие органы власти или организации, действующие в официальном качестве в вопросах, связанных с защитой взрослых, например, те, которые несут ответственность за надзор или осуществление мер.

(19) Нормы о международной юрисдикции и о применимом праве в отношении защиты взрослых должны соответствовать нормам, изложенным в Конвенции о защите взрослых 2000 г., чтобы избежать расхождений и обеспечить, насколько это возможно, применение тех же правил к делу, касающемуся государств-членов и третьих стран, которые являются его стороной Конвенция. Некоторые государства-члены могут не являться договаривающимися сторонами Конвенции о защите взрослых 2000 г. на момент применения настоящего Регламента. Чтобы учесть все сценарии, к настоящему Регламенту должна быть приложена Конвенция о защите взрослых 2000 г.

(20) Целесообразно дополнить систему международной юрисдикции, установленную Конвенцией о защите совершеннолетних 2000 г., чтобы придать должное значение выбору юрисдикции, сделанному взрослыми в Союзе. В целях более эффективной защиты права на автономию совершеннолетних следует уважать выбор юрисдикции, сделанный взрослыми при принятии мер по их будущему представительству, без необходимости проведения дополнительных процедур, в частности, для утверждения властями государств-членов обычного места жительства взрослых. Тем не менее, принимая во внимание, что личные или финансовые обстоятельства совершеннолетнего лица могут измениться в период между моментом выбора юрисдикции и моментом, когда взрослый нуждается в защите, выбранные суды должны иметь возможность оценить, соответствует ли выбор, сделанный взрослым, интересам этого совершеннолетнего лица в момент его ареста. Эта оценка должна быть сделана, прежде всего, с учетом взглядов этого совершеннолетнего лица, а также значимости изменений в его или ее жилищных условиях и имуществе с того момента, когда был сделан выбор юрисдикции.

(21) Установление дополнительного основания для подсудности, основанного на выборе совершеннолетнего, не должно нарушать механизм, установленный Конвенцией о защите совершеннолетних 2000 г., а также не должно влиять на эффективность коммуникации между органами власти, а также должно избегать позитивных и негативных конфликтов юрисдикции. Таким образом, механизмы, установленные статьями 7, 9, 10 и 11 Конвенции о защите совершеннолетних 2000 г., предоставляющие приоритет определенным основаниям юрисдикции, ограничивающие действие определенных мер и устанавливающие обмен информацией между властями по месту жительства и органами власти с субсидиарной или параллельной юрисдикцией, должны также применяться в Союзе к органам, осуществляющим свою юрисдикцию в соответствии с выбором, сделанным взрослым. Таким образом, эти положения должны применяться в отношении органов власти, выбранных совершеннолетним лицом, так же, как они должны применяться в

отношении органов власти по месту жительства.

(22) Органам власти, рассматривающим возможность осуществления своей юрисдикции в соответствии с выбором, сделанным совершеннолетним лицом, не следует осуществлять свою юрисдикцию в тех случаях, когда власти по месту обычного проживания совершеннолетнего уже осуществили свою юрисдикцию, в частности, когда эти власти приняли меры или решили, что никаких мер не следует принимать, или когда в их распоряжении находится судебное разбирательство.

(23) Настоящий Регламент должен в полной мере включать в себя нормы применимого права, установленные Конвенцией о защите взрослых от 2000 года. Для обеспечения последовательного применения настоящего Регламента ссылка на главу III Конвенции о защите совершеннолетних лиц 2000 г. в отношении применимого права должна рассматриваться как относящаяся ко всей главе, включая правила, установленные статьей 16 Конвенции в отношении изменения или прекращения представительских полномочий.

(24) Взаимное доверие при отправлении правосудия в Союзе оправдывает принцип, согласно которому меры, направленные на защиту совершеннолетних, принимаемые в государстве-члене, должны признаваться во всех государствах-членах без необходимости какой-либо специальной процедуры. Это не должно препятствовать любому заинтересованному лицу обратиться за принятием решения о наличии или отсутствии оснований для отказа в признании. Национальное законодательство государства-члена, в котором подана такая заявка, должно определять, кто должен рассматриваться в качестве заинтересованного лица, имеющего право на подачу такого заявления. Для защиты прав совершеннолетних лиц на доступ к правосудию и предоставление им достаточных средств правовой защиты, и независимо от характера и масштабов меры, совершеннолетние должны иметь право ходатайствовать о принятии решения о наличии или отсутствии оснований для отказа.

(25) Признание и применение мер должно основываться на принципе взаимного доверия. Таким образом, основания для непризнания должны быть сведены к минимуму в свете основной цели настоящего Регламента, которая заключается в содействии признанию и приведению в исполнение мер и циркуляции представительских полномочий, а также в эффективной защите прав совершеннолетних лиц. В частности, не следует пересматривать юрисдикцию властей государства-члена ЕС происхождения.

(26) Отказ в признании меры должен быть возможен только при наличии одного или нескольких оснований для отказа в признании. Для соблюдения принципа взаимного доверия перечень оснований для отказа в признании в настоящем Положении должен быть исчерпывающим. Меры, направленные на защиту взрослых, могут быть долгосрочными и предусматривать последовательные корректировки. Правила, применимые к отказу в признании мер, должны учитывать эти изменения с течением времени. Таким образом, более поздняя мера, принятая в третьей стране,

которая обладала бы юрисдикцией в соответствии с правилами настоящего Регламента, должна заменить более раннюю меру в той мере, в какой они являются непримиримыми. Во избежание принятия несовместимых мер в государствах-членах ЕС настоящим Регламентом должна быть установлена закрытая система юрисдикции и механизм взаимного информирования между компетентными органами и центральными органами.

(27) Судебное разбирательство, направленное на защиту совершеннолетнего, должно, в качестве основного принципа, основываться на мнениях, выраженных взрослым. Таким образом, взрослому должна быть предоставлена эффективная и реальная возможность свободно выражать свои взгляды в соответствии со статьями 20, 25, 26 и 47 Устава и статьями 3, 9, 12, 13 и 19 Конвенции ООН о правах человека. Взрослому должна быть предоставлена возможность выразить свои взгляды, за исключением случаев крайней необходимости, включая случаи, когда взрослый абсолютно не в состоянии выразить свои взгляды. Мера, принятая без того, чтобы взрослый имел возможность быть заслушанным, за исключением исключительных обстоятельств срочности и продемонстрированной неспособности выразить свое мнение, не может быть признана. Тот факт, что взрослый имел возможность быть заслушанным, должен оцениваться единообразно в Союзе, а не в соответствии с основополагающими процессуальными принципами государства-члена, в котором испрашивается признание. Примером срочного случая является ситуация, когда взрослый нуждается в срочной операции и из-за своего состояния здоровья не в состоянии выразить свое мнение.

(28) Вопрос о процедуре и методе слушания дела взрослого должен быть оставлен на усмотрение национального законодательства при должном уважении прав взрослых на доступность. В тех случаях, когда требуется проведение слушания в трансграничном контексте, органы государств-членов ЕС должны использовать конкретные инструменты международного судебного сотрудничества, включая, при необходимости, те, которые предусмотрены Регламентом (ЕС) 2020/1783¹².

(29) Для того чтобы учесть различные системы защиты взрослых в государствах-членах, во всех государствах-членах должны быть приняты аутентичные документы, направленные на защиту взрослых и их интересов. Подлинный документ, направленный на защиту совершеннолетнего лица или его интересов, составленный органом государства-члена, может, в частности, фиксировать полномочия представительства предоставленные взрослому на время, когда это взрослое лицо не будет в состоянии защитить свои интересы, или предварительные распоряжения, фиксирующие желания и предпочтения взрослого или дающие прямые указания по некоторым вопросам, включая здоровье, благосостояние или назначение представителя органом власти. Эти подлинные документы должны иметь такую же

¹² Регламент (ЕС) 2020/1783 Европейского парламента и Совета от 25 ноября 2020 года о сотрудничестве между судами государств-членов ЕС в получении доказательств по гражданским или коммерческим делам (получение доказательств) (OJ L 405, 2.12.2020, стр. 1-39).

доказательную силу в другом государстве-члене, как и в государстве-члене ЕС, или наиболее сопоставимые последствия. При определении доказательного действия данного аутентичного документа в другом государстве-члене ЕС или наиболее сопоставимых последствий следует исходить из характера и объема доказательного действия подлинного документа в праве государства-члена ЕС происхождения.

(30) Для облегчения обращения мер и подлинных документов в Союзе необходимо предусмотреть аттестаты, сопровождающие их там, где они должны быть признаны, приведены в исполнение или, в зависимости от обстоятельств, приняты за рубежом. Процедуры исправления, отзыва и оспаривания аттестаций, используемые для признания и приведения в исполнение мер и принятия подлинных документов, должны быть оставлены на усмотрение национального законодательства. В свете прецедентного права Суда органы власти осуществляют судебные функции при выдаче и выдаче удостоверений в рамках преемственности предыдущего судебного разбирательства. В связи с этим государствам-членам должны быть предоставлены адекватные и эффективные средства правовой защиты в контексте этого выпуска

(31) Центральные органы власти должны быть назначены во всех государствах-членах. Центральные органы должны, в частности, оказывать помощь компетентным органам в трансграничных разбирательствах и сотрудничать как по общим вопросам, так и по конкретным делам. В отдельных случаях сотрудничество не должно ограничиваться определенной частью судебной или административной процедуры, а должно начинаться и продолжаться там, где существует трансграничный элемент и есть необходимость в сотрудничестве.

(32) Во избежание ненужных посредников и содействие ускорению коммуникации компетентные органы должны иметь возможность запрашивать информацию или помощь непосредственно у Центрального органа запрашиваемого государства-члена, а также иметь возможность, в случае необходимости, направить свой запрос через Центральный орган своего государства-члена.

(33) В соответствии со статьей 19 Конвенции ООН о правах инвалидов инвалиды должны иметь возможность выбирать место жительства, а также место и с кем они проживают, наравне с другими, и не обязаны жить в определенных условиях проживания. Для целей настоящего Регламента могут возникнуть ситуации, когда властям государства-члена необходимо принять меры в отношении места жительства или временного размещения совершеннолетнего. Примерами таких ситуаций являются случаи, когда органы власти оказывают помощь совершеннолетнему лицу в принятии решения о его месте жительства или когда взрослый не в состоянии выразить свое мнение и не предоставил полномочия для принятия решения о своем месте жительства представителю. и требуется госпитализация в учреждение по уходу. В тех случаях, когда такое размещение должно быть осуществлено в другом государстве-члене, перед принятием этой меры должна быть проведена процедура консультаций для получения согласия Центрального органа государства-члена, осуществившего такую процедуру. Просьба о согласии, направляемая органом происхождения, должна

содержать причины предлагаемой меры и, по возможности, мнения, выраженные соответствующим взрослым в свете статьи 19 Конвенции ООН о правах человека. Центральный орган государства-члена, осуществляющего имплементацию, должен иметь возможность оперативно принимать решение о предоставлении согласия или отказе в нем. Отсутствие ответа в течение шести недель не должно пониматься как согласие, и без согласия мера не должна быть реализована. Консультацию не следует проводить в следующих случаях: размещение осуществляется физическим лицом и не требует надзора со стороны какого-либо государственного органа государства-члена ЕС, в котором осуществляется.

(34) В ситуациях, когда взрослый обладает существенными связями с государством-членом чем тот, чьи власти обладают юрисдикцией согласно настоящему Регламенту, например на основе его регулярного присутствия или сложных финансовых активов в этом государстве может потребоваться назначение представителя в этом другом государстве-члене. В ситуациях географической близости представительства и хорошего знания может потребоваться законодательство для обеспечения непрерывности защиты взрослых. В случаях, когда этот представитель в другом государстве-члене должен быть назначен компетентный орган, следует предусмотреть возможность обращения с просьбой о назначении такого представителя в органы того другого государства-члена, с которым взрослое лицо имеет существенные связи, и следует предусмотреть возможность возмещения понесенных расходов;

(35) Представители взрослых, которые в силу нарушения или недостаточности своих личных способностей не в состоянии защищать свои интересы, должны иметь возможность беспрепятственно использовать свои полномочия для представления этих взрослых и защиты их интересов в пределах Союза. Поэтому представители должны иметь возможность легко продемонстрировать свой статус и полномочия в другом государстве-члене, например, в государстве-члене, в котором находится недвижимое имущество или другие активы взрослого. Для того? чтобы они могли это сделать, необходимо создать Европейский сертификат представительства ("Сертификат"). Этот сертификат должен быть единым и выдаваться для использования в другом государстве-члене. В целях соблюдения принципа субсидиарности Сертификат не должен заменять внутренние документы, которые могут существовать для аналогичных целей в государствах-членах.

(36) Сертификат может быть запрошен представителем взрослого на основании существующей меры или подтвержденных полномочий на представительство ("исходная мера" и "исходные подтвержденные полномочия на представительство"). Таким образом, его следует выдавать только в ситуациях, когда взрослый фактически не в состоянии защитить свои интересы, а представитель имеет право активно представлять его интересы по одному или нескольким конкретным вопросам.

Сертификат может быть запрошен представителем взрослого на основании

существующей меры или подтвержденных полномочий на представительство ("исходная мера" и "исходные подтвержденные полномочия на представительство"). Таким образом, его следует выдавать только в ситуациях, когда взрослый фактически не в состоянии защитить свои интересы, а представитель имеет право активно представлять его интересы по одному или нескольким конкретным вопросам.

Сертификат должен содержать информацию об объеме полномочий, которые представитель имеет право осуществлять от имени взрослого, и, если это уместно, о вопросах, по поводу которых представитель не имеет права действовать или имеет право действовать при определенных условиях.

(37) Использование сертификата не должно быть обязательным. Это означает, что представитель взрослого лица, имеющего право обратиться за Сертификатом, не должен быть обязан делать это, но должен быть свободен использовать национальные документы или другие инструменты, доступные в соответствии с настоящим Регламентом (мера или аутентичный инструмент), когда он или она ссылается на свои полномочия в другом государстве-члене. Лица, действующие от своего имени, не должны предъявлять Сертификат, поэтому Сертификат должен выдаваться только представителям, которым необходимо продемонстрировать свои полномочия действовать в поддержку или от имени взрослого.

(38) Для ускорения выдачи Сертификата и обеспечения того, чтобы компетентный орган, выдающий Сертификат, обладал достаточной информацией о рассматриваемом деле, компетенция по выдаче Сертификата должна быть возложена на компетентный орган, который либо принял меру, либо подтвердил полномочия на представительство, либо на другой компетентный орган, который имеет доступ к информации об исходной мере или об исходных полномочиях на представительство ("орган, выдающий Сертификат"). Каждое государство-член должно само назначать свои органы, выдающие документы, и определять, могут ли они привлекать другие компетентные органы к процессу выдачи документов. Государства-члены должны направлять в Комиссию соответствующую информацию об органах, уполномоченных выдавать сертификат, с той целью, чтобы эта информация была общедоступной.

(39) Для обеспечения единообразия процесса выдачи Сертификата на всей территории Союза в настоящем Положении должны быть предусмотрены правила выдачи Сертификата. Орган, выдающий сертификат, должен выдавать его по заявлению и после проверки элементов, подлежащих сертификации. Процесс подачи заявки и выдачи Сертификата должен быть упрощен фактом о том, что орган, выдающий Сертификат, имеет доступ к исходной мере или исходному подтвержденному полномочию на представление и обладает информацией об их постоянной действительности и содержащейся в них информации. Если это возможно, орган, выдающий Сертификат, должен обратиться к системе взаимосвязи реестров охраны, установленной в настоящем Регламенте, до выдачи Сертификата, чтобы проверить, существует ли противоречащая мера или полномочия на представление в

другом государстве-члене. Если заявитель указывает в заявке на получение Сертификата, что Сертификат должен служить для демонстрации его полномочий для определенной цели или в определенном контексте, орган, выдающий Сертификат, должен, насколько это возможно, включить в Сертификат достаточно подробную информацию, отражающую эту цель или контекст. Оригинал Сертификата должен оставаться в органе, выдавшем Сертификат, который должен выдать заявителю одну или несколько заверенных копий Сертификата. Сертификат должен выдаваться в обязательном порядке по форме, приведенной в приложении к настоящему Регламенту.

(40) Для того, чтобы Сертификат и его заверенные копии оставались актуальными и были основаны на действительной исходной мере подтвержденных источником полномочий на представительство, срок действия Сертификата и его заверенных копий должен быть ограничен по времени. По истечении срока действия Сертификата орган, выдавший его, может выдать новый Сертификат, если все элементы, необходимые для выдачи Сертификата, проверены. Цель ограниченного срока действия заключается в том, чтобы орган, выдающий свидетельство, регулярно проверял, не изменилась ли правовая ситуация в отношении взрослого, например, на основании более поздней меры в отношении взрослого или отзыва полномочий представителя. Срок действия сертификата в принципе должен быть ограничен одним годом. Однако в каждом конкретном случае орган, выдавший свидетельство, может определить срок его действия по-разному, в частности, принимая во внимание презумпцию действительности свидетельства и последствия, связанные с выдачей свидетельства, особенно защиту третьих лиц, заключающих сделки с представителем. Орган, выдающий свидетельство, должен учитывать, в частности, характер и предполагаемую продолжительность защиты, действительность исходной меры, любые договоренности, достигнутые взрослым в источнике, подтвердившем полномочия на представительство, а также цель, заключающуюся в том, что свидетельство должно точно отражать правовое положение взрослого в течение всего срока действия Сертификата. В этих условиях орган, выдавший сертификат, может выдать его на более короткий срок, чем год, например, если исходная мера продлится менее года, или выдать его на более длительный срок, чем год, например, если исходная мера продлится несколько лет и вероятность изменения обстоятельств, касающихся взрослого, минимальна. Срок действия заверенных копий Сертификата должен соответствовать сроку действия Сертификата.

(41) Сертификат должен оказывать одинаковое воздействие во всех государствах-членах. Он не должен быть правоустанавливающим документом сам по себе, но должен иметь доказательную силу и должен предлагать как точно демонстрирующий элементы, включенные в Сертификат, которые были установлены в соответствии с законом, применимым к охране конкретного взрослого, или в соответствии с любым другим законом, применимым к конкретным элементам. Эта презумпция точности усиливается тем фактом, что перед выдачей сертификата, орган, выдающий сертификат, должен проверить, в том числе через систему взаимосвязи, что

исходная мера или исходные подтвержденные полномочия на представительство остаются действительными и не были заменены более поздней мерой или подтвержденными полномочиями на представительство. Однако доказательная сила сертификата не должна распространяться на элементы, которые не регулируются настоящим Регламентом, например, на вопрос о том, принадлежал ли конкретный актив взрослому.

(42) Любому лицу, которое имеет дело с представителем, указанным в настоящем Сертификате как имеющий право представлять интересы взрослого в конкретном вопросе, должны быть предоставлены соответствующие гарантии, если он действовал добросовестно, полагаясь на точность информации, заверенной в Свидетельстве. Такие же гарантии должны предоставляться любому лицу, которое, полагаясь на информацию, заверенную в данном Сертификате, предоставляет представителю взрослого доступ к недвижимому имуществу или другим активам взрослого, производит платежи представителю, покупает или получает имущество от этого представителя, если представитель указан в действительном Свидетельстве как имеющий право действовать от имени взрослого в этих вопросах. Защита должна быть обеспечена, если представлены заверенные копии, которые все еще действительны.

(43) Для обеспечения доступа к правосудию и повышения надежности Сертификата необходимо предусмотреть возможность обжалования решений органа, выдавшего Сертификат, о выдаче или отказе в выдаче Сертификата, а также решений об исправлении, изменении или отзыве Сертификата. Если Сертификат исправлен, изменен или отозван, орган, выдавший его, должен проинформировать об этом лиц, которым были выданы заверенные копии, во избежание неправомерного использования таких копий.

(44) Для обеспечения непрерывной защиты взрослых в трансграничных ситуациях в Союзе, компетентные органы и центральные органы власти должны иметь доступ к соответствующей информации о наличии мер, принятых другими органами власти, включая те меры, которые были приняты в другом государстве-члене. Кроме того, для обеспечения права на автономию и свободу делать свой собственный выбор крайне важно, чтобы воля, выраженная совершеннолетним лицом в полномочиях на представительство, соблюдалась даже в тех случаях, когда эти полномочия на представительство были предоставлены совершеннолетним в другом государстве-члене даже в тех случаях, когда эти полномочия на представительство были предоставлены взрослым в другом государстве-члене или подтверждены компетентными органами другого государства-члена. В целях улучшения предоставления информации соответствующим компетентным органам и Центральным органам для предотвращения параллельных разбирательств или неспособности учесть полномочий на представительство, государства-члены должны быть обязаны создать и вести один или несколько реестров, регистрирующих данные, связанные с защитой взрослых. Регистры защиты должны содержать обязательную информацию о мерах, принятых их органами, и, если национальное законодательство предусматривает подтверждение компетентным органом полномочий на

представительство, обязательную информацию о таких подтвержденных полномочиях на представительство. Для обеспечения совместимости и доступности информации, связанной с защитой взрослых в Союзе, то есть государства-члены, которые до принятия настоящего Регламента создали реестры мер защиты, подтвержденных полномочий на представительство или других видов полномочий на представительство, которые зарегистрированы в соответствии с их национальным законодательством, должны оформить ту же самую обязательную информацию в этих реестрах.

(45) Для обеспечения актуальности информации, предоставляемой через систему взаимосвязи, государства-члены не должны быть лишены возможности предоставлять через систему взаимосвязи дополнительную информацию, помимо обязательной. В частности, государства-члены должны иметь возможность предоставлять через систему взаимосвязи информацию, касающуюся характера меры, имени представителя или исторических данных, касающихся мер и полномочий на представительство, зарегистрированных до применения настоящего Регламента.

(46) Для обеспечения актуальности информации, предоставляемой через систему взаимосвязи, государства-члены не должны быть лишены возможности предоставлять через систему взаимосвязи дополнительную информацию, помимо обязательной. В частности, государства-члены должны иметь возможность предоставлять через систему взаимосвязи информацию, касающуюся характера меры, имени представителя или исторических данных, касающихся мер и полномочий на представительство, зарегистрированных до применения настоящего Регламента.

(47) Взаимосвязь реестров государств-членов является важным компонентом механизма сотрудничества для защиты прав совершеннолетних в трансграничных делах и обеспечения правовой определенности в Союзе. Поэтому государства-члены должны обеспечить актуальность информации, хранящейся в их реестрах. Власти государства-члена при изменении или отмене меры, принятой в другом государстве-члене, должны обеспечить предоставление соответствующей информации властям этого другого государства-члена. В частности, для того, чтобы другое государство-член могло обновить свой реестр (реестры) защиты.

(48) Должны быть обеспечены современные и эффективные, с точки зрения затрат времени, средства письменной коммуникации между компетентными органами государств-членов и Центральными органами. В рамках процедур, предусмотренных настоящим Регламентом, письменная связь между компетентными органами государств-членов и Центральными органами, как правило, должна осуществляться с помощью электронных средств, через безопасную и надежную децентрализованную ИТ-систему. Децентрализованная ИТ-система должна состоять из внутренних систем государств-членов и совместимых точек доступа, включая европейскую электронную точку доступа, через которую они должны быть связаны между собой. Точки доступа децентрализованной ИТ-системы должны быть основаны на системе e-CODEX, созданной в соответствии с Регламентом (ЕС) 2022/850

Европейского парламента и Совета¹³.

(49) Передача через децентрализованную ИТ-систему может быть невозможна из-за сбоя в работе системы или когда характер того, что должно быть передано, дает сбой в работе системы или когда характер того, что должно быть передано, делает передачу цифровыми средствами нецелесообразной, например, при передаче вещественных или материальных доказательств. Если децентрализованная система ИТ не используется, связь должна осуществляться с помощью наиболее подходящих альтернативных средств. Такие альтернативные средства должны предусматривать, в частности, максимально быструю и безопасную передачу другими защищенными электронными средствами или почтовой службой.

(50) Для обеспечения гибкости некоторых трансграничных процедур по защите взрослых, другие средства коммуникации могут быть более подходящими. Поэтому, связь через децентрализованную ИТ-систему не должна быть обязательной для прямой связи между органами власти, в частности, когда органы власти нуждаются в непосредственном личном общении. В таких случаях можно использовать менее формальные средства связи, такие как электронная почта. Учитывая, что органы власти имеют дело с конфиденциальными данными, безопасность и надежность обмена информацией должны всегда быть принятыми во внимание при выборе подходящего средства связи.

(51) Необходимо обеспечить современное средство доступа к правосудию, позволяющее физическим и юридическим лицам и компетентным органам государств-членов осуществлять электронную связь через европейскую электронную точку доступа, созданную на Европейском портале электронного правосудия в соответствии с Регламентом (ЕС) [...] Европейского парламента и Совета [Регламент о цифровизации].

(52) Европейская электронная точка доступа должна обеспечивать электронную связь физических и юридических лиц с компетентными органами государства-члена в контексте процедур принятия решения о признании или непризнании меры, выдачи удостоверений, а также процедур выдачи, исправления, изменения, отзыва, приостановления или исправления Европейского сертификата представительства. Компетентные органы государств-членов должны осуществлять связь через Европейскую электронную точку доступа только в том случае, если соответствующее физическое или частное лицо дало предварительное прямое согласие на использование этого средства связи.

(53) Любая обработка персональных данных в соответствии с настоящим

¹³ Регламент (ЕС) 2022/850 Европейского парламента и Совета от 30 мая 2022 г. о компьютеризированной системе трансграничного электронного обмена данными в области судебного сотрудничества по гражданским и уголовным делам (система e-CODEX) и внесении изменений в Регламент (ЕС) 2018/1726 (OJ L 150, 1.6.2022, p. 1).

Регламентом должна осуществляться в соответствии с Регламентами (ЕС) 2016/679¹⁴ и (ЕС) 2018/1725¹⁵ и Директивой 2002/58/ЕС¹⁶ Европейского парламента и Совета. Персональные данные должны обрабатываться в соответствии с настоящим Регламентом только для конкретных целей, изложенных в нем, не затрагивая дальнейшую обработку для целей архивирования в общественных интересах в соответствии со статьями 5(1)(b) и 89 Регламента (ЕС) 2016/679.

(54) В целом, персональные данные, подлежащие обработке в соответствии с настоящим Регламентом, должны представлять собой, в частности, данные, содержащиеся в документах, обрабатываемых компетентными органами государств-членов и центральными органами власти в отношении взрослых, подпадающих под действие настоящего Регламента, и их представителей. Эти персональные данные должны касаться, в частности, информации, необходимой для принятия мер в отношении совершеннолетних лиц, подпадающих под действие настоящего Регламента, и для обеспечения их дальнейшей защиты в трансграничных ситуациях. При применении настоящего Регламента эти персональные данные будут обрабатываться компетентными органами государств-членов и центральными органами власти. Органы власти. Кроме того, Комиссии может потребоваться обработка этих данных для в целях развития и поддержания цифровых средств связи. Настоящий Регламент не должен ограничивать срок хранения информации и персональных данных, обрабатываемых компетентными органами государств-членов и центральными органами власти, поскольку защита взрослых часто должна быть обеспечена в долгосрочной перспективе, а меры и аутентичные инструменты остаются актуальными в течение длительного периода времени.

(55) Помимо вышеописанной обработки данных, персональные данные также должны обрабатываться в соответствии с настоящим Регламентом для целей создания системы взаимосвязи реестров защиты и других реестров полномочий на представительство, а также для обеспечения поддержания и надлежащего функционирования этой системы. Эта дополнительная обработка оправдана необходимостью того, чтобы компетентные органы государств-членов и центральные органы власти, имеющие законный интерес, имели доступ к информации о том, находится ли конкретный взрослый под защитой в другом государстве-члене, с целью обеспечения постоянной защиты этого взрослого в трансграничных ситуациях и повышения правовой определенности и предсказуемости. Государства-члены должны

¹⁴ Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных таких данных и отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных) (OJ L 119, 4.5.2016, р. 1). (15)

¹⁵ Регламент (ЕС) 2018/1725 Европейского парламента и Совета от 23 октября 2018 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных учреждениями, органами, офисами и агентствами Союза и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Регламента (ЕС) № 45/2001 и Решения № 1247/2002/ЕС (OJ L 295, р. 39). 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕС (OJ L 295, 21.11.2018, р. 39) (16)

¹⁶ Директива 2002/58/ЕС Европейского парламента и Совета от 12 июля 2002 года, касающаяся обработке персональных данных и защите частной жизни в секторе электронных коммуникаций (Директива о частной жизни и электронных коммуникациях) (OJ L 201, 31.7.2002, р. 37) (17)

нести ответственность за техническое управление, ведение и безопасность своих реестров и, в той мере, в какой это предусмотрено их национальным законодательством, за правильность и достоверность включенных в них данных. Данные, касающиеся субъектов данных, должны храниться в первую очередь в реестрах, которые ведут государства-члены. Кроме того, Комиссии может потребоваться обрабатывать данные для целей разработки и поддержания системы взаимосвязи и временно хранить данные, доступ к которым осуществляется через систему взаимосвязи.

(56) Компетентные органы государств-членов и Центральные органы должны обрабатывать персональные данные в соответствии с действующим законодательством о защите данных, в частности Регламентом (ЕС) 2016/679. Настоящий Регламент должен предусматривать правовую основу для обработки персональных данных компетентными органами государств-членов и Центральными органами в соответствии со статьей 6(1) и (3) Регламента (ЕС) 2016/679. Данный Регламент также должен предусматривать правовую основу для обработки персональных данных Комиссией в соответствии со Статьей 5(1) и (2) Регламента (ЕС) 2018/1725.

(57) Кроме того, данные о взрослых, обрабатываемые в соответствии с настоящим Регламентом, могут также включать персональные данные, касающиеся здоровья этих взрослых. Эти персональные данные, касающиеся здоровья, могут быть либо прямо включены в документы, обрабатываемые в соответствии с настоящим Регламентом, либо косвенно вытекать из того факта, что взрослый не в состоянии, в силу нарушения или недостаточности своих личных способностей, защищать свои интересы. В соответствии со статьей 9 Регламента (ЕС) 2016/679, персональные данные, касающиеся здоровья, должны рассматриваться как особая категория персональных данных. Настоящий Регламент должен обеспечить условия и гарантии для обработки этих специальных категорий персональных данных компетентными органами государств-членов и Центральными органами власти в соответствии со Статьей 9(2) Регламента (ЕС) 2016/679. Данные будут обрабатываться органами государств-членов в их судебном качестве в соответствии с пунктом (f) этой статьи, или обработка будет, в соответствии с пунктом (g) этой статьи, необходима по причинам, представляющим значительный общественный интерес, на основании настоящего Регламента, который направлен на усиление защиты основных прав и свобод и других прав взрослых в трансграничных ситуациях, на повышение эффективности и скорости судебных и административных процедур, касающихся защиты взрослых, и на укрепление правовой определенности и предсказуемости в трансграничных сделках. Аналогичным образом, настоящий Регламент должен обеспечить условия и гарантии для обработки Комиссией этих специальных категорий персональных данных в соответствии со Статьей 10(2) Регламента (ЕС) 2018/1725. Такая обработка данных будет необходима для установления, осуществления или защиты юридических претензий в соответствии с пунктом (f) этой статьи, или обработка будет необходима по причинам существенного общественного интереса на основании настоящего

Регламента в соответствии с пунктом (g) этой статьи.

(58) Для такой обработки специальных категорий персональных данных должны существовать соответствующие гарантии, и такие данные должны обрабатываться в соответствии с настоящим Положением только в тех случаях, когда это необходимо и соразмерно целям обработки, определенным в настоящем Положении. Например, при создании системы взаимосвязи следует предусмотреть ряд мер предосторожности. Данные, обрабатываемые через систему взаимосвязи, должны быть ограничены тем, что необходимо для получения доступа к информации о мерах и полномочиях представительства в отношении конкретного взрослого. Таким образом, данные, обрабатываемые через систему взаимосвязи, должны быть ограничены персональными данными, включенными в обязательную информацию, определенную в настоящем Регламенте, если только государства-члены не предоставляют доступ через систему взаимосвязи к дополнительным данным, например, о зарегистрированных полномочиях на представительство или об имени представителя и объеме представительства. Система взаимосвязи не должна хранить никакие персональные данные, за исключением временного хранения, необходимого для обеспечения доступа к ним. Доступ к данным через систему взаимосвязи не должен быть публичным. Только компетентные органы и центральные органы власти, которым в соответствии с их национальным законодательством разрешен доступ к национальным реестрам, должны иметь доступ к системе взаимосвязи, если они также имеют законный интерес в доступе к данным. Акты о внедрении должны предусматривать дополнительные гарантии защиты данных в отношении цифровой связи и взаимосвязи регистров.

(59) В соответствии со статьей 42 Регламента (ЕС) 2018/1725 Европейского парламента и Совета¹⁷ были проведены консультации с Европейским органом по надзору за защитой данных, и [дата] он представил свое заключение.¹⁸

(60) Для обеспечения единых условий реализации настоящего Регламента в отношении создания децентрализованной системы ИТ и децентрализованной системы взаимосвязи, предусмотренных настоящим Регламентом, следует наделить Комиссию полномочиями по реализации. Эти полномочия должны осуществляться в соответствии с Регламентом (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета¹⁹.

(61) Формы и информация, предоставляемые общественности, а также общение между компетентными органами и физическими лицами в соответствии с настоящим Регламентом должны быть доступными в соответствии с Директивой (ЕУ)

¹⁷ Регламент (ЕС) 2018/1725 Европейского парламента и Совета от 23 октября 2018 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных учреждениями, органами, офисами и агентствами Союза и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Регламента (ЕС) № 45/2001 и Решения № 1247/2002/ЕС (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).

¹⁸ OJ C [number], [X.X.XXXX], p. X

¹⁹ Регламент (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета от 16 февраля 2011 года, устанавливающий правила и общие принципы, касающиеся механизмов контроля государств-членов за осуществлением Комиссией полномочий по реализации (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13)

2019/882 Европейского парламента и Совета²⁰. Требование доступности должно быть оценено и реализовано с учетом характера и правовых последствий информации или сообщения. В частности, удостоверения и Европейский сертификат представительства должны точно и подробно отражать содержание принятой меры или предоставленных полномочий представительства и не должны быть упрощенными.

(62) Для обеспечения того, чтобы аттестации, предусмотренные в статьях 15 и 17, и Европейский сертификат представительства, предусмотренный в главе VII настоящего Регламента, поддерживались в актуальном состоянии, полномочия по принятию актов в соответствии со статьей 290 Договора о функционировании Европейского союза должны быть делегированы Комиссии для внесения изменений в приложения I-X к настоящему Регламенту. Особенно важно, чтобы Комиссия провела соответствующие консультации в ходе подготовительной работы, в том числе на уровне экспертов, и чтобы эти консультации проводились в соответствии с принципами, изложенными в Межинституциональном соглашении от 13 апреля 2016 года о совершенствовании законотворческой деятельности²¹. В частности, для обеспечения равного участия в подготовке делегированных актов Европейский парламент и Совет получают все документы одновременно с экспертами государств-членов, а их эксперты систематически имеют доступ к заседаниям экспертных групп Комиссии, занимающихся подготовкой делегированных актов.

(63) В соответствии с принципом взаимного доверия и для облегчения трансграничных процедур, административные формальности, связанные с распространением публичных документов, должны быть упрощены в вопросах, касающихся защиты совершеннолетних. Таким образом, публичные документы, представляемые для целей настоящего постановления, должны быть освобождены от легализации или аналогичных формальностей, таких как апостиль. Это освобождение должно распространяться на публичные документы, которые выдаются государственным органом государства-члена и представляются в государственные органы другого государства-члена. Это исключение должно, в частности, применяться в контексте судебных разбирательств с трансграничным элементом или в процедурах, установленных настоящим Регламентом, и должно распространяться на публичные документы, непосредственно связанные с защитой взрослых, и другие подтверждающие документы.

(64) В отношениях между государствами-членами настоящий Регламент должен иметь приоритет над Конвенцией ГКВЧ 2000 года о защите совершеннолетних. Однако, чтобы обеспечить применение Конвенции ВГСЧ 2000 о защите совершеннолетних в отношении третьих стран, которые являются договаривающимися сторонами этой Конвенции и к которым данное Постановление не применяется, в определенных конкретных обстоятельствах, когда совершеннолетний имеет обычное

²⁰ Директива (ЕС) 2019/882 Европейского парламента и Совета Европейского союза от 17 апреля 2019 года о требованиях к доступности продуктов и услуг (OJ L 151, 7.6.2019, p. 70).

²¹ Межинституциональное соглашение между Европейским парламентом, Советом Европейского союза и Европейской комиссией о совершенствовании законотворчества (OJ L 123, 12.5.2016, p. 1).

место жительства в Союзе и когда трансграничный элемент рассматриваемого дела касается этой третьей страны, данное Постановление не должно применяться. Кроме того, сотрудничество между компетентными органами и центральными органами государства-члена и органами договаривающейся стороны Конвенции о защите совершеннолетних НССН 2000 должно регулироваться соответствующими положениями Конвенции.

(65) Настоящее Постановление не должно применяться к детям, не достигшим 18-летнего возраста, даже в тех случаях, когда они приобрели дееспособность до достижения этого возраста. Это позволит избежать дублирования сферы действия Регламента Совета (ЕС) 2019/1111²² и Конвенции ГКЧП от 19 октября 1996 года о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей²³. Это также должно предотвратить то, что некоторые лица не подпадают ни под действие настоящего Постановления, ни под действие этих двух документов.

(66) В соответствии со статьями 1 и 2 Протокола № 22 о положении Дании, прилагаемого к Договору о Европейском Союзе и Договору о функционировании Европейского Союза, Дания не принимает участия в принятии настоящего Постановления и не связана им и не подлежит его применению.

(67) [В соответствии со статьями 1 и 2 Протокола № 21 о позиции Соединенного Королевства и Ирландии в отношении области свободы, безопасности и правосудия, прилагаемого к Договору о Европейском Союзе и Договору о функционировании Европейского Союза, и без ущерба для статьи 4 этого Протокола, Ирландия не принимает участия в принятии настоящего Постановления и не связана им и не подлежит его применению]. ИЛИ

(68) [В соответствии со статьей 3 Протокола № 21 о позиции Соединенного Королевства и Ирландии в отношении области свободы, безопасности и правосудия, прилагаемого к Договору о Европейском Союзе и Договору о функционировании Европейского Союза, Ирландия уведомила [письмом о ...] о своем желании принять участие в принятии и применении настоящего Постановления].

(69) Поскольку цели настоящего Регламента именно усиление защиты прав совершеннолетних в трансграничных ситуациях в Союзе, повышение эффективности и скорости трансграничных процедур, касающихся защиты совершеннолетних, и повышение правовой определенности и предсказуемости в этих ситуациях, не могут быть в достаточной степени достигнуты государствами-членами, а скорее могут, в силу прямой применимости и обязательного характера настоящего Регламента, быть лучше достигнуты на уровне Союза, Союз может принять меры в соответствии с принципом субсидиарности, изложенным в статье 5 Договора о Европейском Союзе. В

²² Регламент Совета (ЕС) 2019/1111 от 25 июня 2019 года о юрисдикции, признании и исполнении решений по брачно-семейным делам и вопросам родительской ответственности, а также о международном похищении детей (OJ L 178, 2.7.2019, p. 1).

²³ OJ L 151, 11.6.2008, p. 39

соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в этой статье, настоящий Регламент не выходит за рамки того, что необходимо для достижения этих целей, ПРИНЯВШИХ НАСТОЯЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

Глава I Сфера применения и определения

Статья 1

Предмет регулирования

Настоящий Регламент устанавливает правила, которые:

(a) определяют государство-член, власти которого обладают юрисдикцией для принятия мер, направленных на защиту личности или имущества совершеннолетнего лица;

(b) определяют, какое право должно применяться такими органами при осуществлении своей юрисдикции;

(c) определить закон, применимый к представительству совершеннолетнего лица;

(d) предусматривать признание и исполнение таких мер во всех государствах-членах;

(e) предусматривать принятие аутентичных документов во всех государствах-членах;

(f) установить сотрудничество между компетентными органами и центральными органами государств-членов для достижения целей настоящего Регламента;

(g) перевести в цифровой формат коммуникацию между компетентными органами и Центральными органами, а также обеспечить цифровые средства коммуникации между физическими и юридическими лицами и компетентными органами;

(h) создать Европейский сертификат представительства;

(i) создание системы взаимосвязи реестров защиты государств-членов.

Статья 2

Сфера применения

1. Настоящий Регламент применяется в гражданских делах для защиты в трансграничных ситуациях совершеннолетних лиц, которые в силу нарушения или недостаточности их личных способностей не в состоянии защищать свои интересы.

2. Настоящее Постановление применяется также к мерам в отношении совершеннолетнего лица, которое на момент принятия мер не достигло 18-летнего возраста.

3. Вопросы, упомянутые в пункте (1), могут, в частности, включать:

(a) установление недееспособности совершеннолетнего лица и введение режима

защиты;

(b) помещение совершеннолетнего под защиту судебного или административного органа; (c) опекунов, попечительство и аналогичные учреждения;

(d) назначение и функции любого лица или органа, отвечающего за личность или имущество взрослого, представляющего его или оказывающего ему помощь;

(e) решения, касающиеся помещения взрослого в учреждение или другое место, где ему может быть обеспечена защита;

(f) управление, сохранение или распоряжение имуществом взрослого;

(g) санкционирование конкретного вмешательства для защиты личности или имущества взрослого.

4. Настоящие Правила не применяются к:

(a) алиментных обязательств;

(b) возникновение, аннулирование и расторжение брака или любых аналогичных отношений, а также законное раздельное проживание;

(c) режимы собственности в отношении брака или любых аналогичных отношений;

(d) трасты или наследование;

(e) социальное обеспечение;

(f) государственные меры общего характера в области здравоохранения;

(g) меры, принятые в отношении лица в результате уголовных преступлений, совершенных этим лицом; (h) решения о праве на убежище и об иммиграции;

(i) меры, направленные исключительно на обеспечение общественной безопасности.

5. Пункт (4) не влияет в отношении указанных в нем вопросов на право лица действовать в качестве представителя совершеннолетнего.

Статья 3

Определения

Для целей настоящего Постановления применяются следующие определения:

(1) "взрослый" означает лицо, достигшее 18-летнего возраста;

(2) "мера" означает любую меру, принятую органом власти государства-члена, как бы он ни назывался, направленную на защиту взрослого;

(3) "полномочия представительства" означают полномочия, предоставленные совершеннолетним лицом, либо по соглашению, либо односторонним актом, для осуществления, когда это совершеннолетнее лицо не в состоянии защитить свои

интересы; (4) "государство происхождения" означает государство-член, в котором была принята мера или был официально составлен аутентичный документ;

(5) "аутентичный документ" означает документ по вопросу защиты совершеннолетнего лица, который был официально составлен или зарегистрирован в качестве аутентичного документа в государстве-члене и аутентичность которого:

(a) относится к подписи и содержанию аутентичного документа; и

(b) была установлена государственным органом или другим органом, уполномоченным для этой цели государством-членом происхождения;

(6) "орган" означает любой судебный или административный орган государства-члена, обладающий компетенцией принимать меры, направленные на защиту личности или имущества совершеннолетнего лица;

(7) "орган происхождения" означает орган, принявший меры или официально составивший аутентичный документ;

(8) "подтвержденные полномочия на представительство" означает полномочия на представительство, в отношении которых компетентный орган подтвердил, что представитель, наделенный этими полномочиями, может их осуществлять;

(9) "компетентный орган" означает государственный орган государства-члена, уполномоченный в вопросах защиты взрослых;

(10) "система взаимосвязи" означает систему взаимосвязи реестров защиты и реестров других полномочий по представительству;

(11) "децентрализованная IT-система" означает сеть IT-систем, совместимых точек доступа, действующих под индивидуальной ответственностью и управлением каждого государства-члена, а также европейскую электронную точку доступа, которая обеспечивает безопасный и надежный трансграничный обмен информацией;

(12) "реестр защиты" означает реестр, в котором зарегистрированы меры, направленные на защиту совершеннолетнего лица или подтвержденные полномочия на представительство.

(13) "Европейская электронная точка доступа" означает совместимую точку доступа, как определено в пункте (5) статьи 2 Регламента [...] [Регламента о цифровизации];

Статья 4

Ссылки на Конвенцию ГКВЧ 2000 года о защите взрослых

При наличии ссылок в настоящем Регламенте применяется *mutatis mutandis* Конвенция ВГСЧ от 13 января 2000 года о международной защите взрослых ("Конвенция ВГСЧ 2000 года о защите взрослых"), которая прилагается к настоящему Регламенту.

Глава II ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 5

Общая юрисдикция

С учетом статьи 6 настоящего Регламента юрисдикция определяется в соответствии с главой II Конвенции ГКВЧ 2000 года о защите взрослых.

Статья 6

Выбор юрисдикции

1. Несмотря на положения статьи 5, власти государства-члена, отличного от государства-члена, в котором взрослый обычно проживает, обладают юрисдикцией, если выполняются все следующие условия:

(а) совершеннолетний выбрал власти этого государства-члена, когда он еще был в состоянии защитить свои интересы;

(b) осуществление юрисдикции отвечает интересам совершеннолетнего; (с) органы государства-члена, обладающие юрисдикцией в соответствии со статьями 5-8 Конвенции о защите совершеннолетних НССН 2000, не осуществили свою юрисдикцию.

2. При осуществлении своей юрисдикции в соответствии с пунктом (1) власти государства-члена уведомляют, используя форму, приведенную в Приложении IV, Центральный орган государства-члена по обычному месту жительства взрослого, назначенный в соответствии со Статьей 18.

3. Выбор юрисдикции, указанный в пункте (1), должен быть выражен в письменной форме, датирован и подписан совершеннолетним лицом. Любое сообщение с помощью электронных средств, обеспечивающее долговременную запись выбора, считается эквивалентным письменной форме.

4. Ссылки на статью 5 Конвенции о защите совершеннолетних 2000 года, содержащиеся в статье 7(1), (2) и (3), статьях 9, 10 и статье 11(1) и (2) данной Конвенции, должны рассматриваться как включающие также ссылку на настоящую статью. Информация, предусмотренная в Статье 10(4) этой Конвенции, также предоставляется, когда это применимо, органу, осуществившему свою юрисдикцию в соответствии с пунктом (1).

Статья 7

Неисключительная юрисдикция

Юрисдикция, предоставленная органам, выбранным взрослым в соответствии со статьей 6 настоящего Регламента, не является исключительной и, в частности, не препятствует органам, обладающим юрисдикцией в соответствии со статьями 5 и 6 Конвенции о защите взрослых 2000 года, осуществлять свою юрисдикцию, когда органы, выбранные взрослым, не осуществляют свою юрисдикцию или когда они отказались от такой юрисдикции.

Глава III

ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Статья 8

Определение применимого права

Право, применимое к трансграничной защите совершеннолетних, определяется в соответствии с Главой III Конвенции ГКВЧ 2000 года о защите совершеннолетних.

Глава IV ПРИЗНАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ РАЗДЕЛ 1 ПРИЗНАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ

Статья 9

Признание меры

1. Мера, принятая властями государства-члена, признается в других государствах-членах без какой-либо специальной процедуры.

2. Любое заинтересованное лицо, включая совершеннолетнего, которого касается данная мера, может обратиться к властям государства-члена с просьбой принять решение о признании или непризнании меры, принятой в другом государстве-члене.

3. Если исход разбирательства в органе государства-члена зависит от решения сопутствующего вопроса, касающегося отказа или непризнания, этот орган обладает юрисдикцией в отношении данного вопроса.

Статья 10

Основания для отказа в признании

В признании меры, принятой в другом государстве-члене ЕС, может быть отказано в следующих случаях:

(a) если мера была принята, за исключением случаев срочности, в контексте судебного или административного разбирательства, без предоставления совершеннолетнему лицу возможности быть заслушанным;

(b) если такое признание явно противоречит публичному порядку государства-члена, в котором испрашивается признание;

(c) если эта мера несовместима с более поздней мерой, принятой в третьей стране, которая обладала бы юрисдикцией в соответствии со статьей 5 или статьей 6, если эта более поздняя мера удовлетворяет требованиям для признания в запрашиваемом государстве-члене;

(d) если процедура, предусмотренная в Статье 14, не была соблюдена.

РАЗДЕЛ 2 ВОЗМОЖНОСТЬ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ИСПОЛНЕНИЯ И ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ МЕР

Статья 11

Возможность приведения в исполнение (отмена экзекватуры)

Мера, принятая властями государства-члена и подлежащая принудительному

исполнению в этом государстве-члене, подлежит принудительному исполнению в другом государстве-члене без необходимости заявления о принудительном исполнении.

Статья 12

Принудительное исполнение

1. С учетом раздела 3, процедура принудительного исполнения мер, принятых в другом государстве-члене, регулируется правом государства-члена, в котором они были исполнены. Мера, принятая в государстве-члене, которая подлежит принудительному исполнению в запрашиваемом государстве-члене, подлежит принудительному исполнению в этом государстве-члене на тех же условиях, что и мера, принятая в запрашиваемом государстве-члене.

2. Несмотря на пункт (1), основания для отказа или приостановления исполнения по законодательству запрашиваемого государства-члена применяются в той мере, в какой они не являются несовместимыми с основаниями, указанными в статье 10.

РАЗДЕЛ 3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 13

Не пересмотр по существу

Ни при каких обстоятельствах мера, принятая властями государства-члена, не может быть пересмотрена по существу.

Статья 14

Процедура

1. Лицо, ходатайствующее о признании или оспаривающее признание, добивающееся исполнения или ссылающееся на меру, принятую в государстве-члене, перед властями другого государства-члена должно представить: (а) копию меры, удовлетворяющую условиям, необходимым для установления ее подлинности; (б) удостоверение, выданное в соответствии со статьей 15.

2. Орган, в котором обжалуется мера, принятая в другом государстве-члене, или в котором испрашивается или оспаривается признание или исполнение меры, принятой в другом государстве-члене, может, при необходимости, потребовать от заявителя предоставить перевод или транслитерацию содержания заверения, упомянутого в пункте (b) параграфа (1).

Статья 15

Аттестация

Орган происхождения по просьбе любого заинтересованного лица выдает аттестат по форме, приведенной в Приложении I, отражающий содержание меры.

Глава V АВТОМАТИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Статья 16

Принятие аутентичных документов

1. Аутентичный документ, созданный в государстве-члене, имеет в другом государстве-члене те же доказательственные последствия, что и в государстве происхождения, или наиболее сопоставимые последствия, при условии, что это явно не противоречит публичному порядку соответствующего государства-члена.

2. Изготовленный подлинный документ должен удовлетворять условиям, необходимым для установления его подлинности в государстве-члене происхождения.

Статья 17

Аттестация

Лицо, желающее использовать аутентичный документ в другом государстве-члене, может обратиться к компетентному органу, официально составившему или зарегистрировавшему аутентичный документ в государстве-члене происхождения, с просьбой заполнить форму, приведенную в Приложении II, с описанием доказательственных последствий, которые аутентичный документ имеет в государстве-члене происхождения.

Глава VI СОТРУДНИЧЕСТВО РАЗДЕЛ 1 ЦЕНТРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ОРГАНЫ

Статья 18

Назначение центрального органа

1. Каждое государство-член назначает один или несколько центральных органов для оказания помощи в применении настоящего Регламента и определяет географическую и функциональную компетенцию каждого из них.

2. Если государство-член назначило более одного Центрального органа, сообщения направляются непосредственно в соответствующий Центральный орган, обладающий компетенцией. Если сообщение направляется в Центральный орган, не обладающий компетенцией, последний должен направить его в Центральный орган, обладающий компетенцией, и соответствующим образом проинформировать отправителя.

3. Государства-члены должны обеспечить, чтобы Центральные органы имели достаточные и надлежащие возможности с точки зрения персонала, ресурсов и современных средств связи для надлежащего выполнения своих задач в соответствии с настоящим Регламентом.

Статья 19

Задачи центральных органов власти

1. Центральные органы сотрудничают и поощряют сотрудничество между компетентными органами своих государств-членов в области применения настоящих Правил.

2. Центральные органы сообщают информацию о национальных законах,

процедурах и услугах в вопросах, касающихся защиты взрослых, принимают меры, которые они считают целесообразными для совершенствования применения настоящего Положения.

3. Центральные органы должны всячески содействовать поддержанию связи между компетентными органами.

Статья 20

Местонахождение взрослого или лица, которое может оказать поддержку

Центральный орган государства-члена либо непосредственно, либо через компетентные органы оказывает по просьбе какого-либо органа другого государства-члена помощь в установлении местонахождения:

(а) совершеннолетним, если, как представляется, этот взрослый может находиться и нуждается в защите на территории запрашиваемого государства-члена;

(б) лицо, которое может оказать поддержку совершеннолетнему лицу в соответствии с информацией, предоставленной взрослым или другим компетентным органом, если, как представляется, такое лицо может находиться на территории запрашиваемого государства-члена.

Статья 21

Размещение

1. Если орган государства-члена рассматривает возможность помещения взрослого в другом государстве-члене в учреждение или другое заведение, где может быть обеспечена защита, он должен сначала получить согласие Центрального органа этого другого государства-члена. Для этого он направляет в Центральный орган запрашиваемого государства-члена отчет о взрослом вместе с обоснованием предлагаемой меры, используя форму, приведенную в Приложении VI.

2. Пункт (1) не применяется, если предполагается передача на воспитание частному лицу.

3. За исключением исключительных случаев, когда это невозможно, решение о предоставлении согласия или об отказе в нем должно быть направлено запрашивающему органу не позднее чем через шесть недель после получения запроса.

4. Пункты (1), (2) и (3) не препятствуют Центральным органам или компетентным органам заключать или поддерживать существующие соглашения или договоренности с Центральными органами или компетентными органами одного или нескольких других государств-членов, упрощающие процедуру консультаций для получения согласия в их взаимоотношениях.

Статья 22

Назначение представителя за рубежом

1. Если орган государства-члена рассматривает вопрос о назначении компетентного органа другого государства-члена в качестве представителя

совершеннолетнего лица для оказания поддержки в реализации меры, он направляет свой запрос в Центральный орган запрашиваемого государства, используя форму, приведенную в Приложении VII.

2. Если запрашиваемый Центральный орган требует этого, запрашивающий орган обеспечивает незамедлительное возмещение следующих расходов:

(a) гонорары, выплаченные представителю; и

(b) расходы, связанные с реализацией меры в этом другом государстве-члене.

3. Запрашиваемый центральный орган может перед исполнением запроса попросить запрашивающий орган о внесении соответствующего депозита или авансового платежа в счет требуемых расходов.

4. Обязанность сторон нести сборы и расходы в соответствии с параграфом (2) или вносить депозит или авансовый платеж в соответствии с параграфом (3) регулируется законодательством государства-члена, в котором находится запрашивающий орган.

Статья 23

Заседания центральных органов

1. В целях содействия применению настоящего Регламента центральные органы проводят регулярные совещания.

2. Заседания Центральных органов созываются, в частности, Комиссией в рамках Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам в соответствии с Решением Совета 2001/470/ЕС²⁴.

РАЗДЕЛ 2 КОМПЕТЕНТНЫЕ ОРГАНЫ

Статья 24

Реализация мер

Компетентные органы государства-члена могут обратиться к компетентным органам другого государства-члена с просьбой оказать содействие в осуществлении мер.

Статья 25

Обмен информацией между органами власти

1. Если предполагается принять какую-либо меру, власти государства-члена, если того требует положение взрослого, могут попросить любой орган другого государства-члена, обладающий информацией, имеющей отношение к защите взрослого, сообщить такую информацию.

2. Запрос, упомянутый в параграфе (1), передается непосредственно или через Центральный орган запрашиваемого государства-члена.

²⁴ Решение Совета 2001/470/ЕС от 28 мая 2001 года о создании Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам (OJ L 174, 27.6.2001, p.25).

Статья 26

Серьезная опасность

1. В случае, если совершеннолетний подвергается серьезной опасности, компетентные органы государства-члена, где были приняты или рассматриваются меры по защите совершеннолетнего, если они информированы о том, что место жительства совершеннолетнего изменилось на другое государство-член или что совершеннолетний находится в другом государстве-члене, должны проинформировать компетентные органы этого другого государства-члена о возникшей опасности и принятых или рассматриваемых мерах.

2. Информация, указанная в пункте (1), передается непосредственно или через Центральный орган запрашиваемого государства-члена.

Статья 27

Прямая связь и сотрудничество между органами власти

1. Для целей настоящего Регламента органы государств-членов могут сотрудничать и вступать в прямую связь или запрашивать информацию непосредственно друг у друга при условии, что такая связь уважает процессуальные права сторон разбирательства и конфиденциальность информации.

2. Сотрудничество, упомянутое в пункте (1), может осуществляться любыми средствами, которые орган власти считает подходящими, и может, в частности, касаться сообщений для целей:

(а) статьи 5; 25 Решения Совета 2001/470/ЕС от 28 мая 2001 года о создании Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам (ОJ L 174, 27.6.2001, р.25).

(b) настоящей главы.

3. Для целей сообщения в соответствии со статьей 8 Конвенции о защите взрослых НССН 2000 власти государств-членов могут использовать форму, приведенную в Приложении VIII к настоящему Регламенту. 4. Для целей информирования властей другого государства-члена в соответствии со статьями 7, 10 и 11 Конвенции о защите взрослых НССН 2000, власти государств-членов могут использовать форму, приведенную в Приложении IX к настоящему Регламенту.

РАЗДЕЛ 3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 28

Посредничество и альтернативное разрешение споров

Центральные органы власти и компетентные органы государств-членов поощряют, непосредственно или через другие органы, использование посредничества или других средств альтернативного разрешения споров для достижения согласованных решений по защите личности или имущества взрослого в ситуациях, к которым применяется настоящий Регламент.

Статья 29

Нераскрытие информации

Центральные органы и компетентные органы государств-членов не должны раскрывать или подтверждать информацию, собранную или переданную для целей настоящего Регламента, если они определяют, что это может: (а) поставить под угрозу здоровье, безопасность или свободу взрослого, или другого лица; (б) подвергнуть опасности имущество взрослого.

Статья 30

Расходы центральных органов власти и компетентных органов

1. Помощь, оказываемая Центральными органами и компетентными органами в соответствии с настоящим Положением, является бесплатной.

2. Без ущерба для Статьи 37(2), каждый Центральный орган и каждый компетентный орган несет свои собственные расходы по применению настоящего Регламента.

Статья 31

Языки

1. Запросы или заявления, подаваемые в соответствии с настоящей главой, должны быть заполнены на официальном языке запрашиваемого государства-члена или, если в этом государстве-члене существует несколько официальных языков, на официальном языке или одном из официальных языков места расположения соответствующего Центрального органа или компетентного органа, или на любом другом официальном языке Союза, который это государство-член указало, что может принять, если только Центральный орган или компетентный орган этого государства-члена не отказывается от перевода.

2. Документы, сопровождающие запрос или форму заявления, не переводятся на язык, определенный в соответствии с параграфом (1), за исключением случаев, когда перевод необходим для предоставления запрашиваемой помощи.

Статья 32

Формы

Компетентные органы и Центральные органы власти могут использовать формы, приведенные в Приложениях V и X, в соответствии с настоящим Регламентом для направления и подтверждения получения запроса, поданного в соответствии с настоящей главой.

Статья 33

Юридическая помощь

Заявитель, который в государстве-члене происхождения воспользовался полной или частичной юридической помощью или освобождением от расходов или издержек,

имеет право воспользоваться наиболее благоприятной правовой помощью или наиболее широким освобождением от расходов или издержек, предусмотренными законодательством запрашиваемого государства-члена:

- (a) в любом производстве по признанию или приведению меры в исполнение;
- (b) при вручении судебного или внесудебного документа в другом государстве-члене;
- (c) в производстве, учрежденном в соответствии с настоящей главой.

Глава VII

ЕВРОПЕЙСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ

Статья 34

Создание европейского сертификата представительства

1. Настоящий Регламент учреждает Европейский сертификат представительства ("Сертификат"), который выдается для использования в другом государстве-члене и влечет за собой последствия, перечисленные в статье 40.

2. Использование Сертификата не является обязательным.

3. Сертификат не должен заменять внутренние документы, используемые для аналогичных целей в государствах-членах. Однако, будучи выданным для использования в другом государстве-члене, Сертификат также должен иметь последствия, перечисленные в Статье 40, в государстве-члене, компетентные органы которого выдали его в соответствии с настоящей Главой.

Статья 35

Назначение сертификата

1. Сертификат выдается для использования представителями, которым в другом государстве-члене необходимо использовать свои полномочия для представления взрослых, которые в силу нарушения или недостаточности их личных способностей не в состоянии защищать свои интересы.

2. Сертификат может быть использован для доказательства того, что представитель уполномочен, на основании мер или подтвержденных полномочий на представительство, представлять взрослого, в частности, по одному или нескольким из следующих вопросов:

- (a) контроль, управление и распоряжение недвижимым имуществом или другими активами взрослого;
- (b) приобретение недвижимого имущества или других активов на имя взрослого или от его имени;
- (c) выполнение договора, заключенного взрослым;
- (d) ведение от имени взрослого любой торговли или бизнеса;

- (e) выполнение обязанностей и юридических обязательств взрослого;
- (f) ведение судебного разбирательства от имени или по поручению взрослого;
- (g) медицинские решения, включая дачу и отказ в согласии на проведение медицинского лечения;
- (h) решения, касающиеся личного благосостояния и места жительства взрослого.

Статья 36

Компетенция для выдачи сертификата

1. Сертификат выдается в государстве-члене, в котором была принята мера или подтверждены полномочия на представительство в отношении совершеннолетнего лица.

2. Органом выдачи государства-члена, указанного в параграфе 1, является:

(a) компетентный орган, принявший меры или подтвердивший полномочия на представительство в отношении взрослого;

(b) другой компетентный орган, назначенный государством-членом, который имеет доступ к информации, касающейся принятой меры или подтвержденных полномочий на представительство.

Статья 37

Заявление на получение сертификата

1. Сертификат выдается по заявлению представителя, уполномоченного посредством принятых мер или подтвержденных полномочий представительства в государстве-члене, представлять интересы взрослого человека (далее именуемого "заявитель").

2. Государства-члены должны обеспечить, чтобы пошлина за получение Сертификата, если таковая имеется, не превышает стоимость производства Сертификата.

Статья 38

Выдача сертификата

1. После получения заявки на получение Сертификата орган, выдавший его, проверяет, что:

(a) заявитель имеет право запросить Сертификат в соответствии с полномочиями, возложенными на заявителя в принятой мере или подтвержденными полномочиями на представительство в государстве-члене ЕС органа, выдавшего сертификат ("исходная мера" или "исходные подтвержденные полномочия на представительство");

(b) элементы, подлежащие сертификации, соответствуют этой исходной мере или этим исходным подтвержденным полномочиям на представление;

(с) что исходная мера или подтвержденные исходные полномочия на представительство остаются действительными и не были заменены более поздней мерой или подтвержденными полномочиями на представительство.

2. Орган, выдавший лицензию, проверяет все элементы, перечисленные в пункте (1), в частности, путем обращения к имеющимся в его распоряжении информации и документам. Он также может провести дополнительные расследования, необходимые для проверки этих элементов. В этой связи он может запросить у заявителя или у компетентных органов другого государства-члена, или у обоих, информацию или документы, которые он считает необходимыми для проверки элементов, подлежащих удостоверению.

3. Для проверки элементов, перечисленных в пункте (1), орган, выдавший лицензию, должен узнать, где это возможно, также обращаться к системе взаимосвязи, установленной в Главе VIII.

4. Заявитель обязан по запросу предоставить органу, выдавшему лицензию, документы или информацию, упомянутую в пункте (1). Аналогичным образом, компетентные органы других государств-членов должны по запросу предоставить органу, выдавшему документ, те документы или информацию, если эти компетентные органы уполномочены, согласно национальному законодательству, предоставлять такую информацию другому национальному органу.

5. Орган, выдавший сертификат, выдает его незамедлительно, как только все перечисленные элементы, указанные в пункте (1), были успешно проверены. Он должен выдать Сертификат, даже если обычное место жительства совершеннолетнего лица изменилось на другое, государство-член или на третью страну. Он не выдает Сертификат, если исходная мера или исходные подтвержденные полномочия на представительство или элементы, подлежащие сертификации, были оспорены, за исключением случаев, когда они временно применимы.

6. Сертификат выдается по форме, приведенной в **Приложении III**.

7. Сертификат должен быть заполнен и выдан на языке органа государства-члена, выдавшего сертификат. Сертификат может быть выдан и на другом официальном языке Союза, о котором просит заявитель. Это не создает каких-либо обязательств для органа, выдающего Сертификат, обеспечивать перевод или транслитерацию переводимого содержимого полей произвольного текста.

8. Орган, выдавший разрешение, должен принять все необходимые меры для информирования взрослого и любого лица, имея законный интерес в выдаче Сертификата.

9. Сертификат действителен в течение 1 года. При наличии оснований выдавший орган может решить, что срок действия должен быть больше или меньше, в частности, если исходная мера имеет более или менее длительный срок, чем год.

Содержание сертификата

1. В Сертификате должно быть указано, какими полномочиями обладает представитель совершеннолетнего лица или, как уместно, в негативной форме, какие полномочия у представителя отсутствуют.

Если применимо, в Сертификате также указываются любые ограничения таких полномочий или условия, связанные с такими полномочиями.

Статья 40

Действие сертификата

1. Сертификат вступает в силу во всех государствах-членах без какой-либо специальной процедуры.

2. Предполагается, что в Сертификате точно отражены элементы, которые были установлены в соответствии с законом, применимым к исходной мере или подтвержденным источником полномочиям на представительство, или в соответствии с любым другим законом, применимым к их конкретным элементам. Предполагается, что лицо, указанное в Сертификате в качестве представителя совершеннолетнего лица, обладает полномочиями, указанными в Сертификате, без каких-либо условий или ограничений, налагаемых на эти полномочия, кроме тех, которые указаны в Сертификате. Однако эта презумпция не распространяется на элементы, которые не регулируются настоящими Правилами.

3. Любое лицо, которое, действуя на основании информации, удостоверенной в действительном Сертификате, имеет дело с лицом, указанным в Сертификате в качестве представителя взрослого по определенному вопросу, считается имеющим дело с лицом, уполномоченным представлять взрослого по этому вопросу, если только это лицо не знает, что содержание Сертификата не является точным или действительным, или не знает о такой неточности или недействительности в силу грубой небрежности.

Статья 41

Заверенные копии сертификата

1. Орган, выдавший сертификат, хранит его оригинал и выдает заявителю одну или несколько заверенных копий.

2. Для целей Статьи 42(3) и Статьи 44(2) орган, выдавший документ, ведет список заверенных копий, выданных в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи.

3. Окончание срока действия заверенной копии должно соответствовать окончанию срока действия Сертификата в соответствии со Статьей 38(9), что должно быть указано в заверенной копии посредством даты истечения срока действия. По истечении этого срока любое лицо, владеющее заверенной копией, должно, для того чтобы иметь возможность использовать Сертификат в целях, указанных в Статье 35, обратиться в орган, выдавший Сертификат, с просьбой о выдаче нового Сертификата.

Статья 42

Исправление, изменение или отзыв Сертификата

1. Орган, выдавший Сертификат, обязан по просьбе любого лица, имеющего законный интерес, или по собственной инициативе исправить Сертификат в случае канцелярской ошибки.

2. Орган, выдавший лицензию, должен по просьбе любого лица, имеющего законный интерес или, если это возможно в соответствии с национальным законодательством, по собственной инициативе изменить или отозвать Сертификат, если установлено, что Сертификат или отдельные его элементы не являются точными или действительными.

3. Орган, выдавший документ, незамедлительно информирует всех лиц, которым адресованы заверенные копии, что Сертификат был выдан в соответствии со Статьей 41(1) (о любом его исправлении, изменении или отзыве).

Статья 43

Процедуры возмещения ущерба

1. Решения, принятые органом, выдавшим лицензию, в соответствии со статьей 38 о выдаче Сертификата или отказ в выдаче Сертификата может быть оспорен любым лицом, имеющим законный интерес.

Решения, принятые органом, выдавшим лицензию, в соответствии со статьей 42 и статьей 44(1), пункт (а), могут быть оспорены любым лицом, имеющим законный интерес.

Оспаривание должно быть подано в судебный орган государства-члена, выдавшего документ, в соответствии с законодательством этого государства-члена.

2. Государства-члены должны сообщить Комиссии о судебных органах, компетентных заниматься процедурами возмещения в соответствии с пунктом (1).

3. Если в результате оспаривания, указанного в пункте 1, будет установлено, что

Выданный сертификат не является точным или действительным, компетентный судебный орган должен исправлять, изменять или отзывать Сертификат или обеспечивать его исправление, изменение или отзыв органом, выдавшим Сертификат.

Если в результате оспаривания, указанного в пункте 1, будет установлено, что отказ в выдаче Сертификата был необоснованным, компетентный судебный орган должен выдать Сертификат или обеспечить, чтобы орган, выдавший Сертификат, повторно рассмотрел дело и принял новое решение.

Статья 44

Приостановление действия Сертификата

1. Действие Сертификата может быть приостановлено одним из следующих компетентных органов:

(а) орган, выдавший Сертификат, по просьбе любого лица, имеющего законный интерес, до изменения или отзыва Сертификата в соответствии со Статьей 42;

(b) судебный орган, указанный в Статье 43, по просьбе любого лица

(b) судебный орган, указанный в Статье 43, по просьбе любого лица, имеющего право оспорить решение, принятое органом, выдавшим Сертификат, до момента такого оспаривания.

2. Выдавший орган или, в зависимости от обстоятельств, судебный орган должен незамедлительно информировать всех лиц, которым были выданы заверенные копии Сертификата в соответствии со Статьей 41(1), о приостановлении действия Сертификата.

В период приостановления действия Сертификата никакие другие заверенные копии Сертификата не могут быть выданы в дальнейшем.

Глава VIII

СОЗДАНИЕ И ОБЪЕДИНЕНИЕ

РЕЕСТРОВ ЗАЩИТЫ

Статья 45

Создание реестров защиты

1. Не позднее чем через [два года после даты начала применения] государства-члены

должны создать и вести на своей территории один или несколько реестров, в которые заносится информация о мерах защиты и, если их национальное законодательство предусматривает подтверждение полномочий на представительство компетентным органом, о таких полномочиях на представительство ("реестры защиты").

2. Информация, занесенная в реестры, упомянутые в пункте (1), должна включать следующее ("обязательная информация"):

(а) указание на то, что была принята та или иная мера или, если это применимо, что полномочия на представительство были предоставлены или подтверждены;

(b) дата первой меры, а также дата последующих принятых мер, или, если применимо, дату, когда полномочия Представления было дано взрослым или подтверждено компетентным органом;

(с) если мера или решение о полномочиях представительства применяются временно, то дата, когда истекает срок для оспаривания меры или решения о полномочиях представительства;

(d) дата истечения срока действия или пересмотра мер или полномочий представительства, если таковые имеются;

(е) компетентный орган, который принял, изменил или прекратил действие меры

или регистрировал, подтвердил, изменил или прекратил полномочия представителя;

(f) имя, место и дата рождения взрослого, а также, если применимо, национальная принадлежность идентификационный номер.

3. Информация, указанная в пункте (1), публикуется в реестрах защиты как можно скорее после выполнения следующих условий:

(a) власти государства-члена имеют:

(i) принял, изменил или прекратил действие меры; или

(ii) подтверждение, изменение или прекращение полномочий на представительство, предоставленных совершеннолетним лицом;

(b) срок для обжалования меры или решения о полномочиях представительства истек, если только мера или полномочия представительства не применяются временно.

4. Пункт (1) не препятствует государствам-членам включать дополнительные документы или дополнительную информацию в своих реестрах защиты, например, имя представителя или характер и объем представительства.

Статья 46

Взаимозаменяемость реестров других полномочий на представительство

Не позднее, чем через [два года после даты начала применения], государства-члены, в которых национальные Законы предусматривают создание электронных реестров, в которые заносится информация о других полномочиях представительства, которые зарегистрированы компетентным органом, и если национальное законодательство не

предусматривают подтверждение таких полномочий на представительство, должны обеспечить, чтобы эти реестры записывали обязательную информацию, указанную в Статье 45 (2).

Статья 47

Взаимосвязь регистров

1. С помощью актов об осуществлении Комиссия должна создать децентрализованную систему межсетевого взаимодействия ("систему межсетевого взаимодействия"), которая состоит из:

(a) реестры государств-членов по защите мер, упомянутых в Статье 45, и, если применимо, реестры государств-членов по защите подтвержденных полномочий на представительство, упомянутых в Статье 45, и реестры государств-членов по другим полномочиям на представительство, упомянутым в Статье 46;

(b) центральная электронная точка доступа к информации в системе.

2. Система взаимосвязи должна обеспечивать поисковую службу на всех

официальных языках Союза с целью предоставления следующих сведений:

(а) обязательную информацию, указанную в Статье 45(2);

(b) любые другие документы или информация, включенные в реестры защиты или другие реестры полномочий на представительство, которые государства-члены решили сделать доступными через систему взаимосвязи.

Статья 48

Условие доступа к информации через систему взаимосвязи

1. Государства-члены должны обеспечить, чтобы информация, указанная в Статье 47(2), была доступна бесплатно через систему межсетевого взаимодействия.

2. Информация, доступная через систему взаимосвязи, должна быть доступна только тем компетентным органам или Центральным органам государства-члена, которые:

(а) имеют доступ к обязательной информации в соответствии со своим национальным законодательством;

(b) имеют законный интерес в получении доступа к этой информации.

3. Для целей пункта (2), пункт (а), государства-члены должны предоставить средства для авторизации этих компетентных органов или Центральных органов власти для доступа к системе взаимосвязи.

4. По запросу, сделанному этими компетентными органами или Центральными органами, система межсетевого взаимодействия должна автоматически сделать доступной для них информацию, указанную в Статье 47(2).

Глава IX

ЦИФРОВАЯ СВЯЗЬ

Статья 49

Средства связи между компетентными органами или Центральными органами власти

1. Письменная связь между компетентными органами или Центральными органами, включая обмен формами, указанными в **Приложениях I-X**, должна осуществляться через безопасную и надежную децентрализованную систему ИТ.

2. Использование децентрализованной системы ИТ может не подходить для прямой связи между органами власти, осуществляемой в соответствии со Статьей 27(1), и вместо нее могут использоваться любые другие средства связи.

3. Если электронная связь в соответствии с пунктом (1) невозможна из-за сбоев в работе децентрализованной системы ИТ, характера передаваемого материала или исключительных обстоятельств, передача осуществляется наиболее быстрым и подходящим альтернативным способом с учетом необходимости обеспечения безопасного и надежного обмена информацией.

Статья 50

Общение через европейскую электронную точку доступа

1. Европейская электронная точка доступа, созданная на Европейском портале электронного правосудия в соответствии со статьей 4 Регламента ЕС [...] [*Регламент о цифровизации*], может использоваться для электронной связи между физическими и юридическими лицами и компетентными органами государств-членов и органами, выдающими лицензии, в связи со следующим:

(а) производство по делу о принятии решения о признании или непризнании меры, принятой в государстве-члене в соответствии со статьей 10;

(b) заявление о выдаче аттестата в соответствии со статьями 15 и 17;

(с) заявление о выдаче, исправлении, изменении, отзыве, приостановлении или процедурах восстановления Европейского сертификата представительства в соответствии с Главой VII.

2. Статья 4(3), статья 5(2) и (3) и статья 6 Регламента ЕС [...] [*Регламент о цифровизации*] применяются к электронным сообщениям в соответствии с параграфом (1).

Статья 51

Электронные подписи и электронные печати

1. Общие рамки использования доверительных услуг, изложенные в Регламенте (ЕС) № 910/2014 Европейского парламента и Совета²⁵, применяются к электронному сообщению в соответствии с настоящим Регламентом.

2. Если документ, передаваемый как часть электронного сообщения в соответствии со Статьей 49(1), требует или имеет печать или собственноручную подпись, вместо них могут быть использованы квалифицированные электронные печати или квалифицированные электронные подписи, как определено в Регламенте (ЕС) № 910/2014.

3. Если документ, переданный как часть электронного сообщения в соответствии со статьей 50 требует или предусматривает наличие печати или собственноручной подписи, вместо них могут использоваться усовершенствованные электронные печати, усовершенствованные электронные подписи, квалифицированные электронные печати или квалифицированные электронные подписи, как определено в Регламенте (ЕС) № 910/2014.

Статья 52

Правовые последствия электронных документов

²⁵ Регламент (ЕС) № 910/2014 Европейского парламента и Совета от 23 июля 2014 года о электронной идентификации и доверительных услугах для электронных транзакций на внутреннем рынке и отменяющий Директиву 1999/93/ЕС (OJ L 257, 28.8.2014, p. 73-114).

Документам, переданным в рамках электронного сообщения, не может быть отказано в юридической силе или считаться неприемлемыми в контексте трансграничных судебных процедур в соответствии с настоящими Правилами только на том основании, что они находятся в электронной форме.

26 Регламент (ЕС) № 910/2014 Европейского парламента и Совета от 23 июля 2014 года об электронной идентификации и доверительных услугах для электронных транзакций на внутреннем рынке и отмене Директивы 1999/93/ЕС (OJ L 257, 28.8.2014, р. 73-114).

Глава X

ЗАЩИТА ДАННЫХ

Статья 53

Общее положение о защите данных

1. Персональные данные, необходимые для применения настоящего Регламента, обрабатываются компетентными органами государств-членов и центральными органами в целях упорядочения трансграничных процедур и сотрудничества между государствами-членами в вопросах, входящих в сферу действия настоящего Регламента, и, таким образом, для усиления защиты взрослых в международных ситуациях. В частности, персональные данные должны обрабатываться в соответствии с настоящим Положением в целях:

(a) определение государств-членов, органы власти которых обладают юрисдикцией в соответствии с Главой II;

(b) определение закона, применимого к мерам и полномочиям представительства в соответствии с Главой III;

(c) содействие трансграничному производству по признанию и приведению в исполнение мер, предусмотренных Главой IV, включая получение решения о признании или непризнании меры в соответствии со Статьей 10 и представление документов для целей истребования или приведения в исполнение меры в соответствии со Статьей 14;

(d) содействие принятию подлинных документов во всех государствах-членах в соответствии с Главой V;

(e) сотрудничество между компетентными органами и центральными органами государств-членов в соответствии с Главой VI и их цифровая связь в соответствии со Статьей 49;

(f) электронная связь с компетентными органами государств-членов, которую физические и юридические лица могут использовать в связи с конкретными процедурами и заявлениями в соответствии с настоящим Регламентом;

(g) выдача удостоверений в соответствии со статьями 15 и 17, форм, упрощающих трансграничное сотрудничество, приведенных в приложениях, и Европейского

сертификата представительства в соответствии с главой VII.

2. Персональные данные, подлежащие обработке в соответствии с настоящим Регламентом, - это данные, содержащиеся в документах, обрабатываемых в целях, указанных в пункте (1), компетентными органами государств-членов и Центральными органами. Обработка персональных данных в соответствии с настоящим Регламентом ограничивается объемом, необходимым для целей, указанных в пункте (1), не затрагивая дальнейшую обработку для целей архивирования в общественных интересах в соответствии со Статьей 5(1), пункт (b) и Статьей 89 Регламента (ЕС) 2016/679.

3. Для целей настоящего Регламента компетентные органы и центральные органы, уполномоченные государствами-членами применять настоящий Регламент, рассматриваются как контролеры в значении статьи 4(7) Регламента (ЕС) 2016/679. Контролеры должны обеспечить безопасность, целостность, подлинность и конфиденциальность данных, обрабатываемых для целей, указанных в пункте (1).

4. Несмотря на пункт (3), Комиссия должна рассматриваться как контролер в значении статьи 3(8) Регламента (ЕС) 2018/1725 в отношении обработки персональных данных Европейской электронной точкой доступа в соответствии со статьей 50. Эта обработка осуществляется в целях обеспечения электронных средств связи с компетентными органами государств-членов, которые физические и юридические лица могут использовать в связи с конкретными процедурами и заявлениями в соответствии с настоящим Регламентом. Комиссия должна применять технические меры, необходимые для обеспечения безопасности передаваемых персональных данных, в частности, конфиденциальности и целостности любой передачи.

Статья 54

Данные, доступ к которым осуществляется через систему взаимосвязи

1. Несмотря на положения статьи 53, обработка персональных данных в соответствии с главой VIII о создание регистров защиты и объединение регистров регулируется пунктами 2-5 настоящей статьи.

2. Обработка персональных данных в соответствии с Главой VIII должна быть ограничена той степенью, которая необходима для целей содействия трансграничному предоставлению информации о мере или полномочиях представительства, касающихся конкретного совершеннолетнего лица. Не затрагивая Статью 47(2), пункт (b), обработка должна быть ограничена персональными данными, включенными в обязательную информацию, указанную в Статье 45(2).

3. Персональные данные должны храниться в регистрах защиты государств-членов, упомянутых в Статье 45(1), или в регистрах других полномочий, упомянутых в Статье 46. Срок хранения данных в системе взаимосвязи должен быть ограничен тем, что необходимо для взаимосвязи этих регистров и обеспечения возможности поиска и доступа к данным из них.

4. Государства-члены должны нести ответственность, в соответствии со Статьей

4(7) Регламента (ЕС) 2016/679, за сбор и хранение данных в регистрах, упомянутых в Статье 45 и Статье 46, и за решения, принятые для обеспечения доступности этих данных в системе взаимосвязи, упомянутой в Статье 47.

5. В отношении системы взаимосвязи, упомянутой в Статье 47, Комиссия должна рассматриваться как контролер в значении Статьи 3(8) Регламента (ЕС) 2018/1725. Она должна принимать необходимые технические решения для выполнения своих обязанностей в рамках данной функции. Комиссия, в частности, должна применять технические меры, необходимые для обеспечения безопасности персональных данных при их передаче, особенно их конфиденциальности и целостности.

Глава XI

ДЕЛЕГИРОВАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Статья 55

Делегирование полномочий

Комиссия уполномочена принимать делегированные акты в соответствии со статьей 56, касающиеся внесения поправок в **Приложения I-X** с целью обновления или внесения технических изменений в эти Приложения.

Статья 56

Осуществление делегирования

1. Полномочия по принятию делегированных актов предоставляются Комиссии при соблюдении условий, изложенных в настоящей статье.

2. Полномочия по принятию делегированных актов, упомянутых в статье 55, предоставляются Комиссии на неопределенный срок с [даты вступления в силу настоящего Регламента].

3. Делегирование полномочий, упомянутое в статье 55, может быть отменено в любое время Европейским парламентом или Советом. Решение об отмене прекращает делегирование полномочий, указанных в этом решении. Оно вступает в силу на следующий день после публикации решения в *Официальном журнале Европейского Союза* или в более позднюю дату, указанную в нем. Оно не влияет на действительность любых делегированных актов, уже вступивших в силу.

4. Перед принятием делегированного акта Комиссия должна провести консультации с экспертами, назначенными каждым государством-членом в соответствии с принципами, изложенными в Межинституциональном соглашении от 13 апреля 2016 года о совершенствовании законотворчества.

5. Как только Комиссия принимает делегированный акт, она одновременно уведомляет о нем Европейский парламент и Совет.

6. Делегированный акт, принятый в соответствии со статьей 55, вступает в силу только в том случае, если ни Европейский парламент, ни Совет не выразили возражений в течение двух месяцев после уведомления Европейского парламента об

этом акте.

и Совета или если до истечения этого срока Европейский парламент и Совет проинформировали Комиссию о том, что они не будут возражать. Этот срок может быть продлен на два месяца по инициативе Европейского парламента или Совета.

Глава XII

ОБЩИЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 57

Легализация или другие подобные формальности

В контексте настоящего Регламента не требуется легализации или других подобных формальностей.

Статья 58

Взаимосвязь с другими инструментами

1. Настоящий Регламент не затрагивает применения международных конвенций, участником которых одно или несколько государств-членов являются на момент принятия настоящего Регламента и которые касаются вопросов, охватываемых настоящим Регламентом.

2. Несмотря на положения пункта 1, настоящий Регламент в отношениях между государствами-членами имеет приоритет перед конвенциями, заключенными исключительно между двумя или более государствами-членами, в той мере, в какой такие конвенции касаются вопросов, регулируемых настоящим Регламентом.

Статья 59

Отношение к Конвенции о защите взрослых 2000 года

1. В отношении связи с Конвенцией о защите взрослых 2000 года НССН применяется настоящий Регламент:

(a) с учетом пункта (2), если соответствующее совершеннолетнее лицо обычно проживает на территории государства-члена;

(b) даже если соответствующее совершеннолетнее лицо обычно проживает на территории государства, которое является участником этой Конвенции и в котором не применяется настоящий Регламент, в отношении признания и исполнения принятой меры или принятия подлинного документа, составленного компетентным органом государства-члена на территории другого государства-члена.

2. Несмотря на пункт 1,

(a) в отношении совершеннолетнего лица, являющегося гражданином страны-участницы Конвенции о защите совершеннолетних НССН 2000, в которой не применяется настоящий Регламент, применяется статья 7 этой Конвенции;

(b) в отношении передачи юрисдикции между органом государства-члена и

органом участника Конвенции о защите взрослых НСЧН 2000, в котором не применяется настоящий Регламент, применяется статья 8 этой Конвенции;

(с) что касается сотрудничества между компетентными органами и Центральными органами, то глава V Конвенции о защите совершеннолетних 2000 года применяется в отношениях между государством-членом и участником этой Конвенции, в котором этот Регламент не применяется.

Статья 60

Принятие Комиссией исполнительных актов

1. Комиссия должна принять исполнительные акты, устанавливающие децентрализованную систему взаимосвязи регистров, упомянутых в Статье 47 ("система взаимосвязи"), устанавливающие следующее:

(a) техническая спецификация, определяющая методы связи и обмена информацией с помощью электронных средств на основе установленной спецификации интерфейса для системы взаимосвязи;

(b) технические меры, обеспечивающие минимальные стандарты безопасности информационных технологий для передачи и распространения информации в рамках системы межсетевого взаимодействия;

(с) минимальные критерии для поисковой услуги, предоставляемой системой межсетевого взаимодействия, основанные на информации, изложенной в Статье 45;

(d) минимальные критерии для представления результатов поиска в системе взаимосвязи на основе информации, изложенной в Статье 45;

(e) средства и технические условия доступности услуг, предоставляемых системой межсетевого взаимодействия;

(f) технический семантический глоссарий, содержащий базовое объяснение мер защиты или полномочий представительства, принятых в государствах-членах;

(g) указание категорий данных, к которым можно получить доступ, в том числе в соответствии со Статьей 47(2), пункт (b); и

(h) гарантии защиты данных.

2. Комиссия должна принять акты о создании децентрализованной системы информационных технологий, упомянутой в Главе IX, устанавливающие следующее:

(a) технические спецификации, определяющие методы связи с помощью электронных средств для целей децентрализованной системы ИТ;

(b) технические спецификации протоколов связи;

(с) цели информационной безопасности и соответствующие технические меры, обеспечивающие минимальные стандарты информационной безопасности и высокий уровень кибербезопасности для обработки и передачи информации в рамках децентрализованных ИТ система; и

(d) минимальные цели доступности и возможные соответствующие технические требования к услугам, предоставляемым децентрализованной системой ИТ;

(e) гарантии защиты данных.

3. Исполнительные акты, указанные в настоящей статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 64.

4. Исполнительные акты, устанавливающие систему взаимосвязи в соответствии с пунктом 1, должны быть приняты к [3 годам после вступления в силу].

5. Исполнительные акты, устанавливающие децентрализованную систему ИТ в соответствии с пунктом 2, должны быть приняты к [2 годам после вступления в силу].

Статья 61

Эталонное программное обеспечение для реализации

1. С целью создания децентрализованной системы ИТ, упомянутой в Статье 50, Комиссия должна отвечать за создание, обслуживание и развитие эталонного программного обеспечения, которое государства-члены могут выбрать в качестве своей внутренней системы вместо национальной системы ИТ для целей связи между компетентными органами и Центральными органами, упомянутыми в Статье 49, и между физическими и юридическими лицами и компетентными органами и органами выдачи, упомянутыми в Статье 50.

2. Создание, сопровождение и развитие эталонного программного обеспечения для внедрения финансируется из общего бюджета Союза.

3. Комиссия предоставляет, обслуживает и поддерживает на бесплатной основе эталонное программное обеспечение для реализации.

Статья 62

Расходы на создание реестров защиты и объединение реестров государств-членов

1. Создание, поддержание и развитие системы взаимосвязи, установленной в соответствии с Главой VIII, финансируется из общего бюджета Союза.

2. Каждое государство-член несет расходы по созданию и корректировке своих реестров, указанных в статьях 45 и 46, с целью обеспечения их совместимости с децентрализованной системой взаимосвязи реестров, а также расходы по администрированию, эксплуатации и обслуживанию этих реестров. Это не должно влиять на возможность подачи заявок на получение грантов для поддержки такой деятельности в рамках финансовых программ Союза.

Статья 63

Расходы на децентрализованную ИТ-систему, европейскую электронную точку доступа и национальные ИТ порталы

1. Что касается децентрализованной системы ИТ, созданной в соответствии с

Главой IX, каждое государство-член должно нести расходы по установке, эксплуатации и обслуживанию точек доступа децентрализованной системы ИТ, расположенных на его территории.

2. Каждое государство-член несет расходы по созданию и настройке своих национальных ИТ-систем для обеспечения их совместимости с точками доступа, а также несет расходы по администрированию, эксплуатации и обслуживанию этих систем.

3. Государства-члены не должны быть лишены возможности обращаться за грантами для поддержки деятельности, упомянутой в параграфах 1 и 2, в рамках соответствующих финансовых программ Союза.

4. Комиссия несет все расходы, связанные с Европейской электронной точкой доступа.

Статья 64

Процедура комитета

1. Комиссии оказывает помощь комитет. Этот комитет должен быть комитетом в значении Регламента (ЕС) № 182/2011²⁶.

2. В случае ссылки на данный параграф применяется статья 5 Регламента (ЕС) № 182/2011.

Статья 65

Переходные положения

1. Настоящее Постановление применяется только к принятым мерам, к подлинному документу, официально составленному или зарегистрированному, и к полномочиям на представительство, подтвержденным после [дата применения].

2. Несмотря на пункт (1), настоящий Регламент применяется с [дата применения] к полномочиям на представительство, ранее предоставленным совершеннолетним лицом на условиях, соответствующих условиям, изложенным в статье 15 Закона о защите прав человека 2000 года. Конвенция взрослых.

3. Глава VI о сотрудничестве между Центральными органами применяется к запросам и заявлениям, полученным Центральными органами начиная с [дата подачи заявления].

4. Глава VII о Европейском сертификате представительства применяется к заявкам на получение сертификата, полученным органом, выдающим сертификат, начиная с [дата подачи заявки].

5. Государства-члены должны использовать децентрализованную ИТ-систему,

²⁶ Регламент (ЕС) № 182/2011 Европейского парламента и Совета от 16 февраля 2011 года, устанавливающий правила и общие принципы, касающиеся механизмов контроля государств-членов за осуществлением Комиссии имплементационных полномочий (OJ L 55, 28.2.2011, стр. 13-18).

упомянутую в Статье 49(1), для процедур, введенных с первого дня месяца, следующего за двухлетним периодом после принятия исполнительного акта, упомянутого в Статье 60(5).

6. Глава VIII о создании и взаимосвязи регистров защиты и регистров других полномочий представительства применяется к принятым мерам и полномочиям представительства, подтвержденным или зарегистрированным, с первого дня месяца, следующего за двухлетним периодом после принятия исполнительного акта, указанного в Статье 60(4).

Статья 66

Мониторинг и оценка

1. К [10 годам после вступления в силу] Комиссия должна провести оценку настоящего Регламента и представить Европейскому парламенту, Совету [и Европейскому экономическому и социальному комитету] отчет об оценке настоящего Регламента, подкрепленный информацией, предоставленной государствами-членами и собранной Комиссией. Отчет должен сопровождаться, при необходимости, законодательным предложением.

2. Начиная с [3 года после вступления в силу], государства-члены должны ежегодно предоставлять Комиссии в рамках Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам:

(a) количество входящих сообщений, полученных их властями в соответствии со Статьей 7 Конвенции о защите взрослых НСЧН 2000, которые были направлены властями другого государства-члена;

(b) количество входящих запросов, полученных их властями в соответствии со Статьей 8 Конвенции о защите взрослых 2000 года, которые были направлены властями другого государства-члена;

(c) количество европейских сертификатов представительства, выданных их компетентными органами, а также количество запросов на исправление, изменение или отзыв ранее выданных европейских сертификатов представительства, и, по возможности, разделение между сертификатами, выданными на основании исходной меры, и сертификатами, выданными на основании подтвержденных источником полномочий на представительство;

(d) количество входящих запросов, полученных Центральными органами от Центальных органов других государств-членов, и, по возможности, характер этих запросов;

(e) количество входящих запросов, полученных их органами или Центральными органами власти от органов власти и компетентных органов других государств-членов, и, по возможности, характер этих запросов;

(f) среднюю продолжительность дел, рассматриваемых Центральными органами в соответствии с настоящим Регламентом, исходя из количества дел, закрытых в

течение соответствующего года.

Продолжительность дела исчисляется со дня его регистрации Центральным органом до дня окончательного закрытия дела.

Статья 67

Информация, доступная общественности

1. Государства-члены в целях предоставления общественности информации в рамках Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам предоставляют информационные бюллетени с кратким изложением своего национального законодательства, включая, при наличии, информацию о:

- (a) ориентировочный перечень мер, направленных на защиту взрослых;
- (b) примерный перечень полномочий представительства, направленных на защиту взрослых;
- (c) существование и процедуры подтверждения полномочий на представительство;
- (d) органы власти, компетентные в вопросах защиты взрослых, их функции и, по возможности, контактные данные;
- (e) национальные процедуры, применяемые к установлению, регистрации, подтверждению, изменению и прекращению мер и/или полномочий представительства.

2. Государства-члены должны постоянно обновлять информацию.

Статья 68

Доступность

Информация, предоставляемая общественности, а также формы и заявления, предоставляемые ей в соответствии с настоящим Регламентом, должны быть доступны для общественности в соответствии с требованиями доступности Директивы (ЕС) 2019/882.

Статья 69

Информация, подлежащая передаче в Комиссию

1. Государства-члены сообщают Комиссии следующее:

- (a) органы, компетентные принимать решение о признании или непризнании меры, принятой в другом государстве-члене, упомянутом в Статье 9(2);
- (b) органы, компетентные выдавать удостоверение, указанное в Статье 15;
- (c) соответствующие положения их национального законодательства, касающиеся доказательной силы аутентичных документов, направленных на защиту взрослых;
- (d) условия для установления подлинности аутентичного документа в

соответствии с их национальным законодательством, как указано в Статье 16(2);

(e) органы, компетентные выдавать удостоверение, указанное в Статье 17;

(f) названия, адреса и средства связи Центральных органов, назначенных в соответствии со Статьей 18;

(g) где это применимо, названия, адреса и контактные данные органов власти и других органов, компетентных устанавливать посредничество или другие средства альтернативного разрешения споров, упомянутые в Статье 28;

(h) языки, принятые для переводов в соответствии со статьей 31;

(i) органы, компетентные выдавать Европейский сертификат представительства, как указано в Статье 36(2);

(j) органы, компетентные рассматривать процедуры возмещения ущерба, как указано в Статье 43;

(k) пошлины, если таковые имеются, которые государства-члены взимают за выдачу Европейского сертификата представительства в соответствии со Статьей 37(2);

(l) судебные органы, компетентные рассматривать процедуру возмещения в соответствии со Статьей 43 и ходатайства о приостановлении действия Сертификата в соответствии со Статьей 44;

(m) органы, указанные в Статье 48(2), пункт (a), имеющие доступ к информации через систему взаимосвязи регистров.

2. Государства-члены должны сообщать информацию, указанную в пунктах (a)-(l) параграфа 1, не позднее первого дня месяца, следующего за периодом в 15 месяцев после начала применения, а информацию, указанную в пункте (m) параграфа 1, не позднее первого дня месяца, следующего за периодом в два года после даты вступления в силу имплементационного акта, указанного в Статье 60(4).

3. Государства-члены должны сообщать Комиссии о любых изменениях в информации, упомянутой в параграфе 1.

4. Комиссия должна сделать информацию, упомянутую в параграфе 1, общедоступной с помощью соответствующих средств, в том числе через Европейский портал электронного правосудия.

Статья 70

Вступление в силу и применение

1. Настоящий Регламент вступает в силу на двадцатый день после его опубликования в *Официальном журнале Европейского Союза*.

2. Он применяется с [первого дня месяца, следующего за периодом в 18 месяцев с даты вступления в силу настоящих Правил].

3. Статья 49 и статья 50 применяются с первого дня месяца, следующего за

в течение двух лет после даты вступления в силу исполнительного акта, упомянутого в Статье 60(2).

4. Статьи 45 и 46 применяются с [два года после даты вступления в силу].

5. Статья 47 применяется с первого дня месяца, следующего за двухлетним периодом после даты вступления в силу исполнительного акта, упомянутого в Статье 60 (1).

6. Статья 38 (3) применяется с первого дня месяца, следующего за двухлетним периодом после принятия исполнительного акта, указанного в статье 60 (4).

Настоящий Регламент является обязательным в полном объеме и подлежит прямому применению во всех государствах-членах.

Подписан в Брюсселе,

От Европейского парламента
Президент

[...]

От Совета
Президент

[...]